

# ВОИС



W0/PBC/5/2

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 26 июля 2002 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ  
ЖЕНЕВА

## КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ

Пятая сессия  
Женева, 9 - 11 сентября 2002 г.

ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ БЮДЖЕТ НА ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА НОВОГО ЗДАНИЯ И  
ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ ПРОГРАММА И БЮДЖЕТ НА 2002- 2003 ГГ.

*Меморандум Генерального директора*

### I. РЕЗЮМЕ

1. На 36-й сессии заседаний Ассамблей государств-членов ВОИС в сентябре 2001 г. Генеральная Ассамблея одобрила рекомендации, касающиеся строительства нового здания (см. пункт 155 документа A/36/15) и Генеральная Ассамблея обратилась к Федеральному аудиторскому бюро Швейцарской Конфедерации (в дальнейшем именуемому «Федеральное аудиторское бюро») с просьбой провести оценку проекта строительства нового здания. Она также просила Секретариат продолжить административные мероприятия и мероприятия по планированию в отношении упомянутого строительного проекта при условии, что они не должны предрешать возможность использования любого из вариантов, который может возникнуть в результате оценки.
2. Отчет Федерального аудиторского бюро об оценке проекта (в дальнейшем именуемый «отчет об оценке проекта») был получен ВОИС 24 июня 2002 г. и он воспроизводится в документе W0/PBC/5/3, который также будет представлен Генеральной Ассамблее в сентябре 2002 г.
3. Отчет об оценке проекта охватывает обзор рассматриваемых концепций проекта, включая утвержденную предварительную смету в сумме 82500000 шв. франков, указанную в документе W0/GA/23/5 от июля 1998 г., и обновленную смету в сумме 180000000 шв. франков, указанную в документе W0/PBC/4/3, подготовленном в июле 2001 г. В отчете об оценке проекта рассматриваются альтернативы смет, варианты и рекомендации в отношении планирования и выделения бюджетных средств на проект строительства нового здания.

4. С целью упрощения рассмотрения отчета об оценке проекта и самого проекта строительства нового здания государствами-членами, Секретариат, в ожидании рассмотрения отчета об оценке проекта Генеральной Ассамблеей, представляет в настоящем меморандуме пересмотренный бюджет на проект строительства (см. ниже, раздел II) и пересмотренную программу и бюджет на 2002 -2003 гг. (см. ниже, раздел III) для рассмотрения Комитетом по программе и бюджету и, при необходимости, принятия возможных последующих решений Ассамблеями государств-членов ВОИС. Кроме того, в Приложении I к настоящему меморандуму содержится обзор заключений из отчета об оценке проекта.

5. Пересмотренный бюджет проекта строительства в целом соответствует рекомендациям и предложениям, включенным в отчет об оценке проекта Федерального аудиторского бюро. Он включает строительство административного здания на 560 рабочих мест с подземной автостоянкой на 280 мест, а также конференц-зал на 650 мест. Общий бюджет проекта оценивается в 190500000 шв. франков, включая 157500000 шв. франков на строительство административного здания и 33000000 шв. франков на строительство конференц-зала. В таблице 1 приводится резюме пересмотренной сметы в сравнении со сметой, содержащейся в отчете об оценке проекта, обновленные предложения от июля 2001 г. и утвержденная первоначальная смета от июля 1998 г.

Таблица 1. Проект строительства нового здания  
Резюме пересмотренных оценок и предыдущих концепций

<i>Параметры– единица измерения</i>	<i>Первоначальная оценка июль 1998 (WO/GA/23/5)</i>	<i>Обновленная оценка июль 2001 (WO/PBC/4/3)</i>	<i>Аудиторская оценка июль 2002 (WO/PBC/5/3)</i>	<i>Пересмотренное предложение июль 2002 (WO/PBC/5/2)</i>
<b>А. Бюджет ( в миллионах шв. франков)</b>				
Административное здание	66.0	150.0	157.5	157.5
Конференц-зал	16.5	30.0	33.0	33.0
<b>Итого, А</b>	<b>82.5</b>	<b>180.0</b>	<b>190.5</b>	<b>19 0.5</b>
<b>В. Вместимость здания</b>				
Административное здание– рабочих мест	500	500	560	560
Конференц-зал– мест	600	600	650	650
Подземная автостоянка– мест	300	300	280	280
Дополнительные складские помещения/стоянка– мест	280	280	-	-
Кафетерий– мест	300	300	300	300

6. Пересмотренный бюджет проекта строительства в сумме 190500000 шв. франков представлен в контексте финансового плана на период до 2008 -2009 гг., как указано в таблице 2. Строительство нового здания будет завершено в 2007 г., что соответственно отражено в бюджетных ассигнованиях на двухлетний период. Представлена дополнительная информация о всех бюджетных потребностях ВОИС, выделенных средствах и колебаниях в резервных средствах. Подробно указанные в разделе IV документа предусмотренные бюджетом потребности ВОИС, будут финансироваться за счет сочетания и прогнозируемого потока доходов и имеющихся резервов. Исходя из такого подхода к финансированию, предполагается, что уровень резервов на двухлетний период 2004 -2005 гг. будет ниже рекомендуемой цифры. После завершения проекта автоматизации и строительного проекта, Организация значительно повысит эффективность инфраструктуры. В результате появятся избыточные ресурсы для пополнения резервных средств и обеспечения необходимой гибкости для расширения программной деятельности и/ или последующего снижения уровня пошлин и выплачиваемых правительствами взносов. В таблице 2 также приводятся пересмотренные цифры утвержденных программы и бюджета на двухлетний период 2002 -2003 гг., содержащихся в документе WO/PBC/4/2. Утвержденные бюджетные ассигнования на подпрограмму 18.4

(Строительство нового здания) составляют 52338000 шв. франков. После завершения аудита и пересмотра плана проекта, был пересмотрен график работ по строительству нового здания. В результате предлагается сократить утвержденный бюджет на 2514000 шв. франков до 49824000 шв. франков. Подробная информация об изменениях в ассигнованиях на текущий двухлетний период 2002-2003 гг. приводится ниже, в разделе III документа.

Таблица 2. Проект строительства нового здания  
Пересмотренные оценки расходов и основные финансовые показатели на 2008-2009 гг.  
(в тыс. шв. франков)

	Фактически		Бюджет			Оценка		
	1998-1999	2000-2001	Утвержденный 2002-2003	Разница	Предлагаемый 2002-2003	2004-2005	2006-2007	2008-2009
1. Проект строительства нового здания	--	4,648	52,338	(2,514)	49,824	80,128	55,900	--
2. Прочие расходы/бюджет	445,23	553,697	626,062	--	626,062	589,887	619,551	673,280
3. Итого, 1 и 2	445,232	558,345	678,400	(2,514)	675,886	670,015	675,451	673,280
4. Доходы	426,834	520,759	531,782	16,522	548,304	620,046	711,853	804,605
5. Резервы (на конец двухлетнего периода)	302,011	264,425	117,807	19,036	136,843	86,874	123,276	254,601
6. Плановые цифры резервов (на конец двухлетнего периода)	80,142	10 050,2	122,112	(453)	121,659	120,603	121,581	121,190

7. Как указано в таблице 3, принадлежащие ВОИС помещения, включая новое здание, начиная с 2007 г. обеспечат 1570 рабочих мест. Кроме того, предполагается дополнительно арендовать 255 рабочих мест. Что касается мест для стоянки автомобилей, то приблизительно 60% от потребности будет удовлетворено за счет принадлежащих ВОИС объектов. Как отмечено в отчете об оценке проекта, новое здание является важнейшим компонентом плана служебных помещений ВОИС, а сочетание принадлежащих ВОИС сооружений и арендуемых объектов обеспечивает необходимую гибкость для эффективного удовлетворения изменяющихся потребностей. Подробная информация о плане служебных помещений ВОИС приводится в Приложении II.

Таблица 3. Сводка по рабочим местам и местам для стоянки автомобилей на период до 2008-2009 гг.

	2000-2001	2002-2003	2004-2005	2006-2007	2008-2009
<b>А. Рабочие места</b>					
1. Принадлежащие ВОИС	545	548	1,010	1,570	1,570
2. Арендуемые	841	1,044	560	250	255
<b>Итого, А</b>	<b>1,386</b>	<b>1,592</b>	<b>1,570</b>	<b>1,825</b>	<b>1,825</b>
<b>В. Места для стоянки автомобилей</b>					
1. Принадлежащие ВОИС	241	239	354	699	699
2. Арендуемые	805	911	614	407	407
<b>Итого, В</b>	<b>1,046</b>	<b>1,150</b>	<b>968</b>	<b>1,106</b>	<b>1,106</b>

II. ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ БЮДЖЕТ НА ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА НОВОГО ЗДАНИЯ

8. Пересмотренный бюджет на проект строительства нового здания составляет 190500000 шв. франков и включает в себя административное здание, расходы на которое составляют 157500000 франков, и конференц-зал, расходы на который составляют 33000000 шв. франков. В таблице 4 дается подробная оценка пересмотренного проекта строительства нового здания. Это сделано в сравнении с оценкой, содержащейся в отчете об оценке проекта (WO/PBC/5/3), обновленной оценкой от июля 2001 г. (WO/PBC/4/3) и утвержденной первоначальной оценкой от июля 1998 г. (WO/GA/23/5).

Таблица 4. Проект строительства нового здания  
 Подробное пересмотренное предложение и предыдущие оценки

Параметры– единица измерения	Первоначальная оценка июль 1998 (WO/GA/23/5)	Обновленная оценка июль 2001 (WO/PBC/4/3)	Аудиторская оценка июль 2002 (WO/PBC/5/3)	Пересмотренное предложение июль 2002 (WO/PBC/5/2)
<b>A. Бюджет( в миллионах шв. франков)</b>				
Административное здание	66.0	150.0	157.5	157.5
Конференц-зал	16.5	30.0	33.0	33.0
<b>Итого, А</b>	<b>82.5</b>	<b>180.0</b>	<b>190.5</b>	<b>190.5</b>
<b>B. Вместимость объектов</b>				
Административное здание– рабочие места	500	500	560	560
Конференц-зал– места	600	600	650	650
Подземная стоянка– места	300	300	280	280
Дополнительные складские помещения/ стоянки– места	280	280	--	--
Кафетерий– места	300	300	300	300
<b>C. Средние затраты( в шв. франках)</b>				
Расходы на единицу объема( м <sup>3</sup> )	750	818	961	961
Расходы на единицу площади( м <sup>2</sup> )	2,946	3,197	4,493	4,493
Расходы на рабочее место административного здания	132,000	300,000	281,250	281,250
<b>D. Размеры</b>				
Объем здания( м <sup>3</sup> )	110,000.0	220,000.0	198,300.0	198,300.0
Общая площадь здания( м <sup>2</sup> )	28,000.0	56,300.0	42,400.0	42,400.0
Объем на одно рабочее место( м <sup>3</sup> ) административного здания	--	350.0	317.5	317.5
Общая площадь в пересчете на одно рабочее место( м <sup>2</sup> ) административного здания	--	88.6	67.9	67.9
Средняя площадь на одно место в конференц-зале( м <sup>2</sup> )	--	2.0	1.6	1.6
<b>E. Включено в бюджет</b>				
Административное здание	Да	Да	Да	Да
Конференц-зал	Да	Да	Да	Да
Автостоянки/складские помещения	Да	Да	Нет	Нет
Архитектурный конкурс	Да	Да	Нет	Нет
Мебель	Да	Да	Да	Да
<b>F. Технические условия</b>				
Подземные соединения	Да	Да	Да	Да
Надземные соединения	Да	Да	Да	Да
Оборудование для синхронного перевода	Да	Да	Да	Да
Информационно-технические средства	Да	Да	Да	Да
Прокладка кабеля	Да	Да	Да	Да
Подземная автостоянка для грузовых автомобилей	--	Да	Да	Да
Подземное помещение для погрузки	--	Да	Да	Да
Многоцелевое помещение	--	Да	Да	Да
Библиотека и читальный зал	--	Да	Да	Да

Объекты социально-бытового обслуживания персонала	--	Да	Да	Да
Информационный центр	--	Да	Да	Да
Медицинский пункт	--	Да	Да	Да

9. После проведения консультаций с фирмой Behnisch, Behnisch and Partner (BB&P), архитекторами предлагаемого нового здания и инженерами-проектировщиками в отношении рекомендаций, содержащихся в отчете об оценке проекта, было признано возможным осуществить предложения путем корректировки проекта без значительного изменения глобальной концепции архитектурного проекта (см. таблицу 1 Приложения I к настоящему документу). В связи с этим, ниже предлагается пересмотренное предложение по проекту строительства нового здания с учетом оценки и рекомендации Федерального аудиторского бюро. Как указано в таблице 4, пересмотренное предложение включает административное здание на 560 рабочих мест, подземную автостоянку на 280 мест; подземный этаж для складских помещений и технических средств и кафетерий на 300 мест. Пересмотренное предложение не включает на данном этапе дополнительное хранилище/места стоянки автомобилей, предусмотренные в предыдущем плане (см. предложение о проведении дальнейшего исследования в отношении дополнительных мест для стоянки автомобилей, изложенное ниже, в пункте 16).

10. Пересмотренный проект включает конференц-зал на 50 мест, что обеспечивает на 50 мест для делегатов больше, чем в предыдущем плане. Этот проект предлагается с учетом целей и будущих потребностей ВОИС, а также с учетом удобства и независимости, которые может обеспечить такое помещение. Решение о строительстве конференц-зала подтвердит аналогичное решение, принятое Генеральной Ассамблеей в 1998 г.

11. Как предлагалось ранее в документе WO/PBC/4/3 от июля 2001 г., здание будет включать ряд объектов, таких как подземная автостоянка для грузовых автомобилей, подземное помещение для погрузки, многоцелевое помещение, библиотеку и читальный зал, информационный центр и медицинский пункт. Как часть архитектурного проекта, внутренний объем на цокольном этаже и внутренние сады на различных уровнях служебных помещений будут выполнять роль крайне важных пространств с зелеными насаждениями, регулируемыми температурой окружающей среды и уровень относительной важности в здании, а также обеспечивать места для проведения неофициальных встреч. Тема внутренних садов является непосредственным результатом желания воссоздать оригинальное сооружение после завершения строительства, и таким образом цокольный этаж может рассматриваться как форма пространства, используемого ВОИС для публичных целей, которая адаптируется с естественным контуром места и, таким образом, создает симбиотическую взаимосвязь с окружающей средой.

#### *А. Технические условия*

##### Рабочие места

12. Административное здание включает 560 рабочих мест, т.е. на 60 мест больше, чем в предыдущем плане, что рекомендуется в отчете об оценке проекта (см. пункт 63 отчета об оценке проекта и пункты 11 и 12 Приложения I к настоящему документу). Это увеличение будет осуществлено при соблюдении концепции глобального проекта и стандартов ВОИС в отношении организации рабочих мест, как это указано в следующем пункте. При наличии этих рабочих мест в 2007 г., станет возможным удовлетворить к 2009 г. 88,7% потребностей в служебных помещениях за счет принадлежащих ВОИС зданий, как указано в Приложении II. Часть потребностей в служебных помещениях придется удовлетворить за счет арендуемых помещений, включая рабочие места и места для стоянки автомобилей в здании ПиГ в соответствии с оптимистическим прогнозом, содержащимся в пунктах 14, 16 и 21 отчета об

оценке проекта. Комбинирование использования принадлежащих ВОИС зданий и арендуемых помещений может обеспечить необходимую гибкость для удовлетворения эффективным образом общей потребности в помещениях.

13. Вариант с обеспечением 560 рабочих мест в целом основан на схеме служебных помещений для сотрудников, работающих в отдельных кабинетах. Архитектурная концепция здания позволяет изменить планировку этажа с помощью перегородок и перегруппировки рабочих мест с тем, чтобы обеспечить помещениями до 12 штатных сотрудников, как предлагается в отчете об оценке проекта (см. пункты 13, 17 и 63 отчета об оценке проекта). В то время как эта цифра технически достижима при размещении 3-4 штатных сотрудников в одном рабочем помещении в большинстве оперативных подразделений, это создаст практические трудности, если планировка служебного помещения будет учитывать требования о производительности труда и о соответствии стандартам, принятым для других принадлежащих ВОИС помещений. Поэтому для целей планирования целесообразно использовать цифру 560 рабочих мест при средних затратах на одно рабочее место в сумме 281250 шв. франков. По сравнению с обновленной оценкой от июля 2001 г. в сумме 300000 шв. франков, это означает сокращение на 18750 шв. франков или 6,3% вследствие создания 60 дополнительных рабочих мест. По сравнению с первоначальной оценкой 132000 шв. франков, сделанной в 1998 г., пересмотренная сумма отражает увеличение на 113,1%. Это существенное различие вызвано значительной недооценкой в первоначальном бюджете, как указывается в отчете об оценке проекта (см. пункт 73).

#### Места для стоянки автомобилей

14. Следует напомнить, что одобренный Генеральной Ассамблеей в 1998 г. первоначальный план предусматривал наличие 580 мест для стоянки автомобилей, включая 300 мест для штатных сотрудников и 280 для делегатов и посетителей. Пересмотренный план проекта предусматривает только 280 мест стоянки в соответствии с рекомендациями отчета об оценке проекта и полученным от швейцарских властей разрешением согласно плану привязки к местности (ППМ). В отчете об оценке проекта предлагается не предусматривать места для стоянки автомобилей делегатов и посетителей и исключить дополнительные складские помещения, которые Секретариат намеревался зарезервировать для возможного превращения в будущем в места для стоянки автомобилей (см. пункт 15). Как указано в отчете об оценке проекта, исключение из проекта дополнительных складских помещений может привести к значительному сокращению бюджета.

15. Предыдущие проектные предложения исходили из предположения о том, что между числом мест для стоянки автомобилей и рабочими местами будет соблюдаться соотношение, равное 80:100. Для удовлетворения потребностей в местах для стоянки автомобилей отчет об оценке проекта рекомендует использовать более низкое соотношение – 66:100. Как указывается в Приложении II, предусмотренных в новом плане строительства 280 мест для стоянки автомобилей будет недостаточно для обеспечения даже этого более низкого соотношения и ВОИС будет вынуждена и дальше арендовать значительное число мест для стоянки автомобилей ее сотрудников. Более того, рекомендация о полном исключении дополнительных мест для стоянки автомобилей посетителей и делегатов может привести к возникновению значительных неудобств. Делегатам и посетителям придется и дальше использовать для парковки своих автомобилей очень ограниченное пространство около здания. Ожидается, что недостаток мест для стоянки автомобилей станет еще более чувствительным в случае строительства нового конференц-зала.

16. Учитывая значительное расхождение между первоначально утвержденным Генеральной Ассамблеей в 1998 г. (580) числом мест для стоянки автомобилей и заключением, содержащимся в отчете об оценке проекта (280), Секретариат предлагает продолжить изучение вопроса об обеспечении мест для стоянки автомобилей. Оно должно включать варианты

парковки вблизи от здания штаб-квартиры ВОИС с учетом того, что бывшее здание Всемирной метеорологической организации обеспечит 180 мест для стоянки автомобилей или только 40% от числа имеющихся в нем рабочих мест и в связи с отсутствием дополнительных постоянных мест для стоянки в *Parking de sNations*. В этом исследовании также будет рассмотрен вариант сохранения некоторых складских помещений с целью их преобразования в дополнительные места для стоянки автомобилей, если это потребуется в будущем. Это будет сделано в рамках утвержденного бюджета за счет использования сэкономленных средств, как указывается в отчете об оценке проекта (см. пункт 71).

### Конференц-зал

17. Конференц-зал обеспечит 650 мест для делегатов, что обеспечивает увеличение на 50 мест по сравнению с первоначальным планом. Как рекомендуется в отчете об оценке проекта, зал можно будет разделить на два помещения вместимостью 450 и 200 мест, что считается наиболее приемлемым вариантом с экономической точки зрения. Увеличение вместимости зала будет достигнуто за счет улучшенного планирования пространства в архитектурном проекте. Это изменение включает уменьшение средней площади на одно место с  $2 \text{ м}^2$  до  $1,6 \text{ м}^2$  в соответствии с рекомендациями, содержащимися в отчете об оценке проекта. Ожидается, что увеличение вместимости будет достигнуто в рамках первоначально запланированной сметы расходов.

18. Размер конференц-зала составляет  $20500 \text{ м}^3$  по объему и  $4400 \text{ м}^2$  по общей площади этажа, что составляет, соответственно, 10,3% и 10,4% от общей площади проекта. Конференц-зал оборудован современными кабинами для синхронного перевода и самыми последними аудиовизуальными и мультимедийными средствами. С учетом предложений, содержащихся в отчете об оценке проекта, в звуковом оборудовании будут учитываться специфические характеристики акустики помещения. Будут установлены видео проекторы с высокой разрешающей способностью, дополненные многочисленными типами видео оборудования, включая, среди прочего, цифровые, персональные компьютеры, оборудование для видеоконференций и оборудование для электронного голосования.

### Размеры здания

19. Общий размер здания будет составлять  $198300 \text{ м}^3$  в объеме и  $42400 \text{ м}^2$  общей площади, что, соответственно, превышает первоначальные оценки на  $88300 \text{ м}^3$  (80,3%) по объему и  $14400 \text{ м}^2$  (51,4%) по общей площади. Большие размеры здания необходимы для реализации победившего архитектурного проекта и для обеспечения интеграции окружающего ландшафта в проект, что позволит пользователю «воспринимать здание не столько как фиксированную структуру, а скорее как трехмерное сооружение с открытым пространством» (см. пункты 6 и 7 документа WO/PBC/4/3). По сравнению с предыдущей оценкой, размер здания будет уменьшен, соответственно, на  $21700 \text{ м}^3$  (9,9%) по объему и на  $13900 \text{ м}^2$  (24,7%) по общей площади здания. Для административного здания средние размеры в расчете на рабочее место составят  $317,5 \text{ м}^3$  по объему и  $67,9 \text{ м}^2$  по общей площади. По сравнению с предыдущей оценкой эти цифры сокращены, соответственно, на  $32,5 \text{ м}^3$  (9,3%) по объему и на  $20,7 \text{ м}^2$  (23,4%) по общей площади. Это достигнуто за счет увеличения числа рабочих мест с 500 до 560, в то время как объем и площадь этажей административного здания по существу остаются без изменения.

### Технические сооружения

20. Пересмотр, обоснование и повышение качества технических сооружений осуществлялось в рамках утвержденного бюджета, что рекомендовано в отчете об оценке проекта (см. пункты

288-298). Во всех технических сооружениях будет использоваться современная технология, обеспечивающая соблюдение требований охраны окружающей среды и учитывающая существующие строгие нормы, касающиеся экономии энергии, физических параметров здания и планирования теплового баланса. Три атриума, расположенные в главной части здания, выполняют роль естественных вентиляционных шахт, обеспечивая проникновение естественного света без нежелательного эффекта чрезмерного проникновения солнечных лучей и способствуя предотвращению перегрева в летнее время. В зимнее время, наоборот, эти же атриумы предназначены для поступления естественного света в общую циркуляцию и зоны служебных помещений, способствуя регулированию температуры в служебных помещениях посредством системы теплообменников. В качестве еще одного примера можно упомянуть конфигурацию открытой и закрытой системы перегородок между служебными помещениями, которая не только предлагает максимальные преимущества использования естественного света, но также обеспечивает необходимую уединенность и свободу действий с помощью умело расположенных деревянных панелей и полупрозрачного стекла в коридорных пространствах и между служебными помещениями. Фасадная система организована таким образом, чтобы обеспечить максимальную гибкость при реорганизации рабочих мест.

21. Используемые в пересмотренном плане проекта технические концепции будут совершенствоваться для обеспечения более эффективной интеграции нового проекта в существующую техническую инфраструктуру ВОИС. Например, укладка кабеля для всего здания будет соответствовать самым последним стандартам, что обеспечит возможность гибкой установки в строгом соответствии со всеми нормами безопасности труда и пожарной безопасности.

#### *В. Анализ бюджета*

22. В таблице 5 дается краткое изложение проекта с разбивкой по статьям расходов и компонентам строительства. Как указано выше, предлагаемый бюджет проекта в сумме 190500000 шв. франков соответствует рекомендациям в отчете об оценке проекта (см. пункт 690), и не включает возможное увеличение расходов в результате инфляции (см. пункт 67 отчета об оценке проекта), а также расходы на архитектурный конкурс. Расходы на архитектурный конкурс составили 1443000 шв. франков, которые были покрыты из бюджета на двухлетние периоды 1998-1999 гг. и 2000-2001 гг.

Таблица 5. Проект строительства нового здания  
Краткое изложение проекта с разбивкой на строительные компоненты и статьи расходов  
(в тыс. шв. франков)

Строительные компоненты/ статьи расходов	Административное здание					Конференц-зал F	ИТОГО G=E+F
	Подземная зона			Служебные помещения D	Итого E=C+D		
	Авто-стоянка A	Складские помещения B	Итого C=A+B				
<i>1. Строительство</i>							
Работы до начала строительства	2,522	1,261	3,783	5,741	9,524	1,305	10,829
Основные строительные работы	15,940	7,970	23,910	72,209	96,119	20,425	116,544
Специальное оборудование/услуги и внешние работы	24	12	36	5,278	5,314	1,922	7,236
<i>Итого, 1</i>	<i>18,486</i>	<i>9,243</i>	<i>27,729</i>	<i>83,228</i>	<i>110,957</i>	<i>23,652</i>	<i>134,609</i>
<i>2. Контрактные услуги</i>							
Гонорары архитекторов и инженеров	2,773	1,386	4,159	12,484	16,643	3,548	20,191
Руководство проектом	378	189	567	1,703	2,270	530	2,800
Оценка проекта	56	27	83	247	330	70	400



<i>Итого,2</i>	3,207	1,602	4,809	14,434	19,243	4,148	23,391
3. Эксплуатационные расходы	1,100	550	1,650	4,950	6,600	1,400	8,000
4. Мебель	--	500	500	7,000	7,500	1,000	8,500
<b>Итого,1-4</b>	<b>22,793</b>	<b>11,895</b>	<b>34,688</b>	<b>109,612</b>	<b>144,300</b>	<b>30,200</b>	<b>174,500</b>
5. Непредвиденные расходы	2,263	1,132	3,395	9,805	13,200	2,800	16,000
<b>ИТОГО</b>	<b>25,056</b>	<b>13,027</b>	<b>38,083</b>	<b>119,417</b>	<b>157,500</b>	<b>33,000</b>	<b>190,500</b>

23. Новый строительный проект разделен на административное здание, включая служебные помещения и подземную зону, и конференц-зал. Служебные помещения включают рабочие места и общие площади. Подземная зона состоит из автостоянки и складских помещений. Из общей суммы бюджета в 190500000 шв. франков расходы на административное здание составляют 157500000 шв. франков или 82,7% от общего бюджета проекта, из которых 119417000 или 62,7% ассигнованы на строительство служебных помещений и 38083000 шв. франков или 20% на подземную зону. Расходы на автостоянку и складские помещения составляют, соответственно, 25056000 шв. франков и 13027000 шв. франков или 13,2% и 6,8% от общего бюджета проекта. Расходы на конференц-зал составляют 33000000 или 17,3% от общего бюджета проекта.

24. Представление проекта по основным статьям расходов предусматривает разграничение между строительством, контрактными услугами, эксплуатационными расходами, расходами на мебель и непредвиденными расходами в следующем виде:

#### Строительство

25. Расходы на строительство составляют 134609000 шв. франков или 70,7% от общего бюджета проекта, включая работы до начала строительства, основные строительные работы и работы с использованием специального оборудования услуг, а также внешние работы. Расходы на работы до начала строительства составляют 10829000 шв. франков и включают обследование строительной площадки и исследование почвы; очистку и подготовку строительной площадки; установку общих объектов на площадке, необходимых для проведения строительных работ; адаптацию к существующим сооружениям, службам и средствам доступа; и строительство специального основания и опор для проведения работ для гидроизоляции и рытья фундамента.

26. Расходы на основные строительные работы составляют 116544000 шв. франков и включают рытье фундамента; все строительные работы, включая бетонные работы, кирпичные работы, работы по установке стальных конструкций, металлические работы, каменные работы, строительство окон, внешнюю изоляцию и обработку внешней поверхности; все основные установки, такие как электросистема, система отопления, вентиляция, кондиционирование и охлаждение воздуха, удаление отходов, лифты, и все внутренние отделочные работы, такие как укладка полов, отделка стен и потолков, отделка внутренних поверхностей и окраска.

27. Расходы на специальное оборудование/услуги и внешние работы составляют 7236000 шв. франков и включают электрические установки, связанные с различным коммуникационным оборудованием, системы передачи данных, системы безопасности и предупреждения и другие системы малой мощности; кабели и оборудование электросвязи для конференц-зала; все санитарно-техническое оборудование для кухонь; установку автоматических барьеров для автостоянки; внешнее благоустройство территории; все строительные и отделочные работы, связанные с внешней отделкой; необходимые электрические и санитарные работы для внешних сооружений; дорожные работы; и садовая архитектура.

28. Общая сумма расходов на строительные работы, относящиеся к административному зданию, составляет 110957000 шв. франков, из которых 83228000 шв. франков относятся к расходам на служебные помещения и 27729000 шв. франков к расходам на подземную зону (18486000 шв. франков на автостоянку и 9243000 шв. франков на складские помещения). Бюджет на строительство конференц-зала составляет 23652000 шв. франков. Расходы на строительные работы в расчете на одно рабочее место в административном здании составляют 148600 шв. франков; расходы на одно место для стоянки автомобилей в подземной зоне составляют 66000 шв. франков, и расходы на одно место в конференц-зале составляют 36400 шв. франков.

#### Контрактные услуги

29. Стоимость контрактных услуг составляет 23391000 шв. франков или 12,3% от общего бюджета проекта, включая гонорары архитекторов и инженеров (20191000 шв. франков), руководство проектом (2800000 шв. франков) и аудиторскую проверку (400000 шв. франков). Гонорары архитекторам и инженерам включают 9900000 шв. франков в качестве гонораров архитекторов, 7900000 шв. франков в качестве гонораров инженерам и 2391000 шв. франков за различные субподрядные услуги в таких областях, как геология, геометрия, пожарная безопасность, фасады, строительная эстетика, планирование зеленого пространства, естественное и искусственное освещение. Гонорары инженеров могут колебаться от скромной суммы 500000 шв. франков до 3700000 шв. франков, в зависимости от инженерной области и круга полномочий. Руководство проектом оценивается в 2800000 шв. франков и включает расходы на внешнее руководство и зарплату руководителя внутреннего проекта. Общие контрактные услуги, относящиеся к административному зданию, составляют 19243000 шв. франков, из которых 14434000 шв. франков относятся к служебным помещениям и 4809000 шв. франков к подземной зоне (автостоянка – 3207000 шв. франков и складские помещения – 1602000 шв. франков). Бюджет на строительство конференц-зала составляет 4148000 шв. франков. Контрактные услуги составляют 25800 шв. франков на одно рабочее место, 11500 шв. франков на одно место для стоянки автомобилей и 6400 шв. франков на одно место в конференц-зале.

#### Эксплуатационные расходы

30. Эксплуатационные расходы составляют 8000000 шв. франков или 4,2% от общего бюджета проекта, включая вторичные выплаты за обеспечение охраны на строительной площадке, страхование строительных работ; стоимость разрешений; плата за предоставление основных услуг, таких как электричество, газ, вода и стоимость копирования чертежей и планов проекта. Общие эксплуатационные расходы на административное здание составляют 6600000 шв. франков, из которых 4950 шв. франков составляют расходы на служебные помещения и 1650000 шв. франков на подземную зону (автостоянка – 1100000 шв. франков и складские помещения – 550000 шв. франков). Финансовая смета на конференц-зал составляет 1400000 шв. франков. Эксплуатационные расходы составляют 8800 шв. франков на одно рабочее место, 3900 шв. франков на одно место для стоянки автомобилей и 2200 шв. франков на одно место в конференц-зале.

#### Мебель

31. Стоимость мебели составляет 8500000 шв. франков или 4,5% от общего бюджета проекта, включая письменные столы, стулья, стенные шкафы, книжные полки и компьютерное оборудование. Расходы на оснащение административного здания этим оборудованием составят 7500000 шв. франков, из которых 7000000 шв. франков составят расходы на служебные помещения и 500000 шв. франков на подземную зону. Финансовая смета на

конференц-зал составляет 1000000 шв. франков. Стоимость мебели на одно рабочее место составляет 12500 шв. франков и 1500 шв. франков на одно место в конференц-зале.

#### Непредвиденные расходы

32. Непредвиденные расходы были определены на уровне 16000000 шв. франков в соответствии с нормами Швейцарской ассоциации инженеров и архитекторов и на основании рекомендации в отчете об оценке проекта (см. пункты 67 и 69). Ассигнования на административное здание составляют 13200000 шв. франков, из которых 9805000 шв. франков ассигнованы на служебные помещения и 3395000 шв. франков на подземные площади. Смета непредвиденных расходов на конференц-зал составляет 2800000 шв. франков.

#### *C. График реализации проекта*

33. Проект строительства нового здания будет реализован в течение семилетнего периода, начиная с окончания архитектурного конкурса в 2000 г. и с завершением проекта в 2007 г. Предполагается, что строительные работы с момента начала до их завершения займут три с половиной года. На этапе выполнения строительных работ, Секретариат предпримет шаги по укреплению руководства проектом. Он также обеспечит большую прозрачность и отчетность в осуществлении проекта путем информирования региональных координаторов и любых других заинтересованных государств-членов о ходе реализации проекта строительства нового здания (см. пункты 282- 287 отчета об оценке проекта).

34. В таблице 6 дается распределение на ежегодной основе общих бюджетных ассигнований в сумме 190500000 шв. франков по компонентам строительства и непредвиденным расходам (часть А таблицы 6), а также по статьям расходов (часть В таблицы 6). В двухлетний период 2000-2001 гг. расходы на проект составляют 4648000 шв. франков или 2,4% от общего бюджета проекта, а в 2002 г. ожидается, что они достигнут цифры 10181000 шв. франков. В 2003 г. расходы значительно возрастут и достигнут 39643000 шв. франков после утверждения пересмотренного проекта бюджета, а в 2004 г. они достигнут наивысшей цифры в 43612000 шв. франков. Ожидается, что строительные работы будут завершены к декабрю 2006 г. После этого с конца 2006 г. до начала 2007 г. в комплексе здания будет установлена необходимая мебель и оборудование на общую сумму 8500000 шв. франков. В соответствии с рекомендациями отчета об оценке проекта на конечный этап реализации проекта в 2007 г. запланированы ассигнования на непредвиденные расходы в общей сумме 16000000 шв. франков. Текущий план предусматривает, что здание будет готово к въезду сотрудников в марте 2007 г.

35. График реализации пересмотренного проекта строительства нового здания и его сравнение с графиком первоначального проекта, предложенным в июле 1998 г., приведены в таблицах 7 и 8. Предполагаемая продолжительность осуществления отдельных элементов работ в рамках пересмотренного проекта указана в таблице 9.

#### *D. Описание основных контрактных договоренностей по состоянию на июль 2002 г.*

36. В таблице 10 приводится перечень контрактных договоренностей по состоянию на июль 2002 г. Таблица отражает проделанную работу по подготовке к рассмотрению пересмотренного бюджета для проекта строительства нового здания. Первый контракт, указанный в таблице 10, относится к работе, выполненной архитектором фирмы BV&P. После выбора архитектора проекта, 14 августа 2000 г. с BV&P было заключено предварительное соглашение, в котором была отражена сфера деятельности архитектора в рамках его мандата, а

также приведен подробный перечень выполняемых архитектором услуг. Впоследствии ВОИС обратилась к архитектору с просьбой приступить к осуществлению начальных этапов разработки проекта( предпроектная фаза) в сентябре2000 г., исходя из предварительного соглашения, которое позже было подтверждено и заменено контрактом, подписанным17 апреля2001 г.

37. Предпроектный этап круга обязанностей архитектора включал, среди прочего, анализ и оценку потребностей и требований клиента, изучение правовых и других взаимосвязанных аспектов проекта, расчет общей первоначальной сметы, подготовку предварительной технической документации и краткой сметы расходов, основанной на швейцарской классификации строительных расходов.

38. Этап планирования и разработки проекта начался в сентябре2001 г. и включал такие стадии, как разработка и адаптирование плана проекта к местным правилам, положениям и ограничениям, подробную оценку расходов и времени осуществления проекта, разработку подробных требований, касающихся строительных работ и используемых материалов, обновление планов строительства, и подготовку технической и финансовой документации. Кульминационным моментом этого этапа стала окончательная подготовка документов для получения разрешения на строительство и направление женеvским властям29 ноября2001 г. запросов на получение разрешения. В скором времени ожидается получение разрешения на строительство. После этого, в марте2002 г. была подготовлена подробная смета расходов на строительство( общая смета или«DevisG énéral»).

Таблицаб. Проект строительства нового здания  
Краткое изложение проекта с разбивкой на компоненты здания, статьи расходов и годы  
(в тыс. шв. франков)

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	Итого
<b>А. Компоненты здания и непредвиденные расходы</b>									
<i>1. Компоненты здания</i>									
Административное здание									
Подземные площади	66	858	2,023	7,880	8,669	7,258	6,857	1,077	34,688
Зона служебных помещений	208	2,712	6,396	24 902	27,395	22,938	21,657	3,404	109,612
<i>Итого, административное здание</i>	274	3,570	8,419	32,782	36,064	30,196	28,514	4,481	144,300
Конференц-зал	57	747	1,762	6,861	7,548	6,320	5,967	938	30,200
<i>Итого, А.1</i>	331	4,317	10,181	39,643	43,612	36,516	34,481	5,419	174, 500
<i>2. Непредвиденные расходы</i>	--	--	--	--	--	--	--	16,000	16,000
<b>ИТОГО</b>	<b>331</b>	<b>4,317</b>	<b>10,181</b>	<b>39,643</b>	<b>43,612</b>	<b>36,516</b>	<b>34,481</b>	<b>21,419</b>	<b>190,500</b>
<b>В. Статьи расходов</b>									
<i>1. Строительство</i>									
Работы до начала строительства	--	--	--	10,829	--	--	--	--	10,829
Строительные работы	--	--	--	22,713	40,790	29,136	23,905	--	116,544
Специальное оборудование/услуги и внешние работы	--	--	--	--	--	3,618	3,618	--	7,236
<i>Итого, В.1</i>	--	--	--	33,542	40,790	32,754	27,523	--	134,609
<i>2. Контрактные услуги</i>									
Гонорары архитекторов и инженеров	51	4,254	8,630	4,950	731	731	525	319	20,19 1
Руководство проектом	280	63	351	351	491	631	633	--	2,800
Оценка проекта	--	--	400	--	--	--	--	--	400
<i>Итого, В.2</i>	331	4,317	9,381	5,301	1,222	1,362	1,158	319	23,391
<i>3. Эксплуатационные расходы</i>									
--	--	--	800	800	1,600	2,400	2,400	--	8,000
<i>4. Мебель</i>									
--	--	--	--	--	--	--	3,400	5,100	8,500
<i>Итого, В.1-В.4</i>	331	4,317	10,181	39,643	43,612	36,516	34,481	5,419	174,500
<i>5. Непредвиденные расходы</i>									
--	--	--	--	--	--	--	--	16,000	16,000
<b>ИТОГО</b>	<b>331</b>	<b>4,317</b>	<b>10,181</b>	<b>39,643</b>	<b>43,612</b>	<b>36,516</b>	<b>34,481</b>	<b>21,419</b>	<b>190,500</b>

Таблица 7: Проект строительства нового здания  
Сравнение планов первоначального и пересмотренного проектов

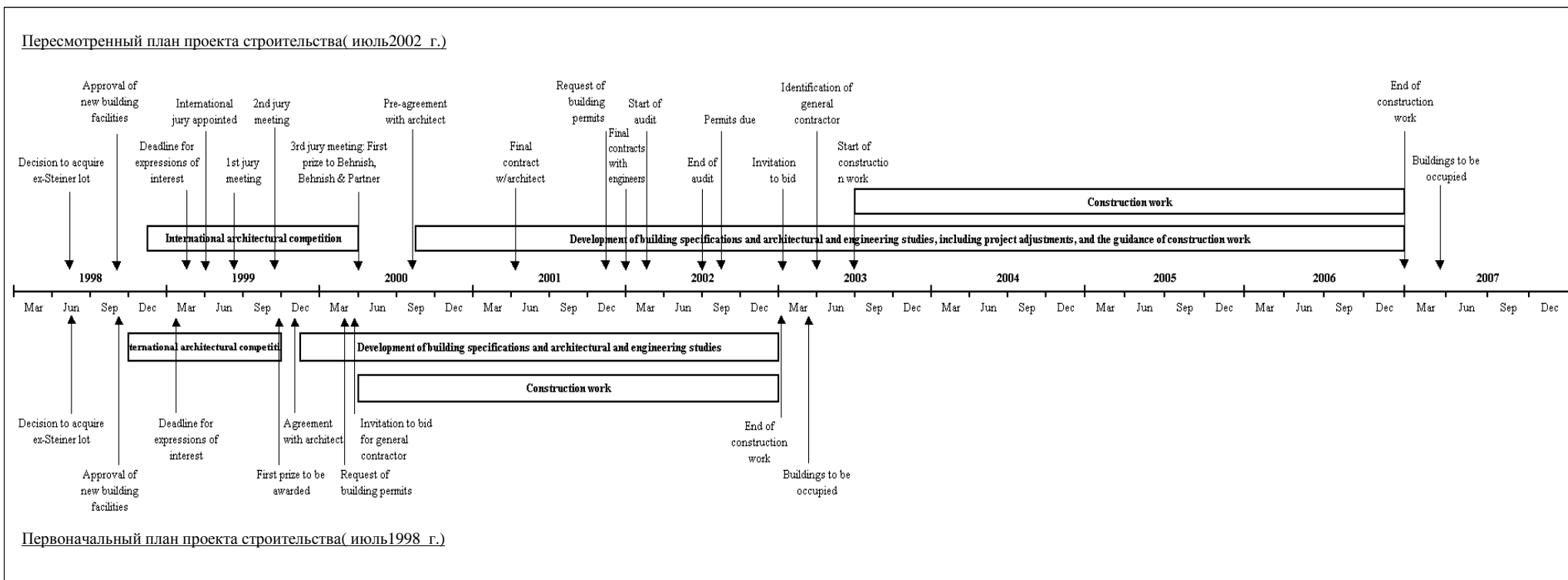


Таблица8: Проект строительства нового здания  
Сравнение первоначального и пересмотренного планов реализации проекта в разбивке по основным видам деятельности

<i>Основные виды деятельности</i>	<i>Первоначальный проект июль1998 (WO/GA/23/5)</i>	<i>Пересмотренный проект июль2002 (WO/PBC/5/2)</i>
Международный архитектурный конкурс	сент.1998 – сент.1999	нояб.1998 – март2000
Разработка подробных технических условий на здание	окт.1999 – апр.2000	сент.2000 – авг.2002
Изменение планов реализации проекта с учетом рекомендации аудиторской проверки	--	сент. – дек.2002
Начало процесса выбора генерального подрядчика	апр.2000	январь.2003
Окончательная оценка полученных предложений	апр.2000	апр.2003
Выбор генерального подрядчика	апр.2000	май2003
Начало строительных работ	апр.2000	июнь2003
Окончание строительных работ	дек.2002	дек.2006
Установка мебели и оборудования и заселение здания	первая половина2003	январь.-март2007

Таблица9. Проект строительства нового здания  
Предполагаемая продолжительность отдельных элементов работ

<i>Элементы строительных работ (частично совпадающие по времени)</i>	<i>Предполагаемая продолжительность</i>
Рытье котлована, фундаменты, первичный дренаж и подготовка места строительства здания	6 месяцев
Установка основных несущих конструкций надстройки до уровня крыши	12 месяцев
Технические установки, включая систему отопления, вентиляции, механические и электрические системы	15 месяцев
Разработка и установка крыши и фасадов	15 месяцев
Первичные внутренние сооружения, такие как полы, стены, потолок и двери	12 месяцев
Отделочные работы и установка стационарной мебели	8 месяцев
Внешние работы, отделка поверхности и создание зеленых пространств	6 месяцев
Внутреннее оборудование для автоматизированных станций в служебных помещениях, включая мебель для служебных помещений, укладку кабелей и установку специального освещения	5 месяцев

**Таблица10: Проект строительства нового здания**  
**Описание основных контрактных договоренностей для проекта строительства нового здания по состоянию на июль2002 г.**

<i>Организация</i>	<i>Характер организации</i>	<i>Начало контракта</i>	<i>Круг полномочий</i>
1. Behnisch, Behnisch & Partner, Штутгарт, Германия – архитектурный контракт	Архитектурный консультант	август 2000 г.	Подробные архитектурные исследования; анализ задач и проблем; исследование основных элементов общего проекта; подготовка проекта предложений, относящихся к проекту строительства; детальная разработка планов проекта до подачи женеvским властям заявки на получение разрешения на строительство; запрос на получение разрешения на строительство; подробные исследования плана строительства; подготовка соответствующих документов и приглашений для участия в конкурсных торгах; оценка и анализ полученных заявок; разработка окончательных планов проекта после консультации с генеральным подрядчиком, общее архитектурное руководство; окончательное оформление технической документации
2. Behnisch, Behnisch & Partner – изменения в контракте, отражающие предоставление различных инженерных услуг	Различные инженерные услуги	июль 2001 г.	Инженерные исследования в области геологии, геометрии, пожарной безопасности, фасадов, эстетики здания, планирования зеленого пространства, естественного и искусственного освещения
3. Консорциум Schlaich, Bergemann und Partner GbR - Tremblet SA and Erricos Lygdopoulos	Гражданское строительство	июнь 2001 г.	Разработка подробных исследований в области гражданского строительства
4. Консорциум Transsolar - Sorane SA and RGRiedweg & Gendre SA	Специалисты по отоплению и вентиляции	июнь 2001 г.	Разработка подробных исследований в области отопления и вентиляции
5. Консорциум Technic's Energy SA and Amstein + Walthert Geneva SA	Специалисты по электрооборудованию	июнь 2001 г.	Разработка подробных исследований в области электротехники
6. Technic's Energy SA	Специалисты по санитарно-техническому оборудованию	июнь 2001 г.	Разработка подробных исследований в области санитарно-технического оборудования
7. Федеральное аудиторское бюро Швейцарской Конфедерации	Аудиторское агентство	февраль 2002 г.	Аудиторская проверка проекта строительства нового здания
8. Département de l'Aménagement, de l'Équipement et du Logement (DAEL), Женева	Кантональное агентство	ноябрь 2001 г.	Выдача необходимых разрешений на строительство здания



39. Выбор инженерной фирмы, отвечающей за осуществление проекта, начался с открытия 6 ноября 2000 г. конкурсных торгов, в рамках которых были направлены приглашения ряду профессиональных инженеров, выбранных ВОИС в сотрудничестве с архитекторами. Приглашение представить свои предложения получили 12 инженерных фирм, имеющих опыт в таких областях как гражданское строительство, отопление, вентиляция, санитарно-техническое оборудование и электротехническое оборудование. Предложения от инженерных фирм были получены ВОИС в конце ноября 2000 г., а с декабря 2000 г. по январь 2001 г. ВОИС проводила анализ и оценку предложений в рамках консультаций с архитекторами. Первоначальный этап оценки включал подробный анализ представленных предложений, что позволило выбрать по три инженерные фирмы для каждого вида инженерной деятельности. Последующий этап оценки состоял из посещения ряда зданий в Швейцарии и Германии, в строительстве которых участвовали инженерные компании из окончательного списка, с целью дальнейшего рассмотрения предложений.

40. Процесс оценки был завершен в июне 2001 г. после определения четырех инженерных фирм или консорциумов (по одной для каждого вида инженерной деятельности) в качестве победивших кандидатов. Они включали консорциум Schlaich, Bergemann und Partner GbR - Tremblet SA и Erricos Lygdopoulos для осуществления гражданского строительства; консорциум Transsolar-Sorane SA и RGRiedweg & Gendre SA в качестве фирмы, занимающейся отоплением и вентиляцией, Technic's Energy SA в качестве фирмы, занимающейся санитарно-техническим оборудованием, и консорциум Technic's Energy SA и Amstein+Walthert Женева SA в качестве фирмы, занимающейся электротехническим оборудованием.

41. ВОИС обратилась с просьбой к выбранным инженерным фирмам и консорциумам приступить к реализации первоначального этапа инженерных работ в июне 2001 г. В декабре 2001 г. были заключены контракты. С этого момента инженеры работали в тесном контакте с архитекторами над разработкой различных областей проекта, включая подготовку подробной сметы расходов и планов проекта и строительства.

42. С целью облегчения разработки и планирования проекта и сокращения управленческих расходов, 27 июля 2001 г. была достигнута контрактная договоренность между ВОИС и BV&P, оформленная в виде дополнения к базовому контракту, на основании которого архитектор будет сотрудничать непосредственно с различными инженерными фирмами, отвечающими за проведение исследований в области геологии, геометрии, пожарной безопасности, планирования дорожного движения, оформления фасадов, эстетики здания, планирования зеленых зон и естественного и искусственного освещения.

43. Ниже, в разделе III перечислены последующие шаги, которые предстоит предпринять, если в сентябре 2002 г. предлагаемый пересмотренный бюджет будет утвержден Ассамблеями государств-членов ВОИС.

### III. ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ ПРОГРАММА И БЮДЖЕТ НА 2002- 2003 ГГ.

44. Рассчитанные на двухлетний период потребности по долгосрочным проектам включены в предлагаемый бюджет для всего Секретариата в целом. Это также касается бюджета на проект строительства нового здания, который описан в подпрограмме 18.4 (Строительство нового здания) в утвержденной программе и бюджете Секретариата на двухлетний период 2002 - 2003 гг. (WO/PBC/4/2). Поэтому пересмотр бюджета на проект строительства нового здания также должен быть отражен в текущих утвержденных программе и бюджете на 2002 - 2003 гг. Этот пересмотр ограничивается только подпрограммой 18.4 (Строительство нового здания) и не касается изменений в других программах работы ВОИС.

45. Относящиеся к подпрограмме 18.4( Строительство нового здания) цели, ожидаемые результаты и показатели результативности работы остаются прежними и приводятся ниже. За ними следуют пересмотренный перечень видов деятельности и подробное представление бюджетных потребностей.

**Цели:**

Обеспечить возможность предоставления дополнительных служебных помещений, принадлежащих ВОИС, помещений для проведения конференций и мест для автостоянки к 2007 г. в качестве неотъемлемой части плана служебных помещений ВОИС

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы
1. Своевременное завершение строительства нового здания	◆ Соблюдение установленных сроков
2. Рентабельное завершение работ	◆ Сохранение расходов на строительство нового здания на уровне расходов, запланированных в бюджете

46. В 2002 -2003 гг. архитектор, инженеры и различные субподрядчики завершат разработку планов строительства здания и других деталей строительства. В частности, в период с сентября по декабрь 2002 г. будет проведена корректировка планов в соответствии с рекомендациями отчета об оценке проекта. После этого начнется подготовка документов для тендера по выбору генерального подрядчика. Ожидается, что тендерные торги начнутся в январе 2003 г. с направления приглашений сообщить о заинтересованности в участии. К февралю 2003 г. планируется подготовка окончательного списка заинтересованных сторон, после чего кандидатам, включенным в окончательный список, будут направлены просьбы о предоставлении подробных предложений. Тендерная документация, направленная компаниям, включенным в окончательный список, будет состоять из подробного описания предъявляемых требований, дополненного планами, чертежами и рисунками. Оценка предложений и заявок будет проводиться группой, состоящей из представителей ВОИС, ВВ&Р и инженеров. Ожидается, что процесс оценки и выбора будет завершен к маю 2003 г., причем строительные работы планируется начать в июне 2003 г. с предварительных работ. Ниже перечислены основные виды деятельности, запланированные на 2002 -2003 гг.

**Виды деятельности**

- ◆ Разработка архитектором, инженерами и другими субподрядчиками планов проекта и деталей строительства; январь 2002 г.– июнь 2003 г.
- ◆ Оценка проекта Федеральным аудиторским бюро; февраль– июнь 2002 г.
- ◆ Подготовка пересмотренного плана проекта и бюджета для рассмотрения Комитетом по программе и бюджету и Ассамблеями государств-членов; июль– сентябрь 2002 г.
- ◆ Корректировка планов проекта и деталей строительства на основе рекомендаций, содержащихся в подготовленном Федеральным аудиторским бюро отчете об оценке проекта; сентябрь– декабрь 2002 г.
- ◆ Организация тендерных торгов для выбора генерального подрядчика; январь– май 2003 г.
- ◆ Разработка генеральным подрядчиком обновленной программы строительных работ; май– июнь 2003 г.
- ◆ Начало основных работ по проекту; июнь 2003 г.

- ◆ Предварительные работы, включая снос существующих сооружений на месте строительства нового здания, работы по очистке площадки для выполнения строительных работ, земляные работы на цокольном уровне и установка основной инфраструктуры для водо- и электроснабжения и канализации; июнь– декабрь 2003 г.
- ◆ Начало основных строительных работ, включая создание подземных уровней и строительство переходов для соединения с существующим зданием ВОИС; октябрь– декабрь 2003 г.

47. Пересмотренный бюджет по подпрограмме 18.4 (Строительство нового здания) на двухлетний период 2002-2003 гг. составляет 49824000 шв. франков, и его подробное изложение дается в таблице 11. Этот пересмотр отражает уменьшение утвержденных ассигнований в сумме 52338000 шв. франков на 2514000 шв. франков или на 4,8%. Это сокращение является результатом двух корректировок. Во-первых, в соответствии с замечаниями Федерального аудиторского бюро расходы на планируемую деятельность рассчитывались на реалистической основе, что привело к увеличению бюджетных ассигнований. Во-вторых, работа, связанная с рассмотрением проекта Федеральным аудиторским бюро, потребовала изменения графика работы в последующие двухлетние периоды. Это подразумевало сокращение бюджетных ассигнований на двухлетний период 2002-2003 гг.

Таблица 11. Пересмотренные программа и бюджет на 2002- 2003 гг.  
Подпрограмма 18.4 (Строительство нового здания)  
(в тыс. шв. франков)

	2002-2003 Утверждено A	Изменения		2002-2003 Предложено C=A+B
		Сумма B	% B/A	
<b>A. Бюджет</b>				
<i>Программа 18 (Служебные помещения)</i>				
Подпрограмма 18.4 (Строительство нового здания)				
Строительство	--	33,542	--	33,542
Контрактные услуги	--	14,682	--	14,682
Эксплуатационные расходы	52,338	(50,738)	(96.9)	1,600
Итого, подпрограмма 18.4	52,338	(2,514)	(4.8)	49,824
Подпрограммы 18.1 -18.3	65,598	--	--	65,598
Итого, Программа 18	117,936	(2,514)	(2.1)	115,422
Программы 1 -17 и неассигнованные	560,464	--	--	560,464
<b>Итого, A</b>	<b>678,400</b>	<b>(2,514)</b>	<b>(0.4)</b>	<b>675,886</b>
<b>B. Доходы</b>	531,782	16,522	3.1	548,304

48. В результате сокращения расходов в подпрограмме 18.4 (Строительство нового здания) общий регулярный бюджет на 2002- 2003 гг. уменьшился с 678400000 шв. франков на 2514000 шв. франков или на 0,4% до суммы 675886000 шв. франков. Предполагаемый доход скорректирован, как это подробно указано ниже, в разделе IV, и ожидается, что он вырастет по сравнению с утвержденной суммой 531782000 шв. франков на 16522 000 шв. франков или на 3,1% до суммы 548304000 шв. франков, главным образом, благодаря сохранению в 2003 г. размера пошлин РСТ на уровне 2002 г. Ниже приводится подробное описание

пересмотренных ассигнований на подпрограмму 18.4 (Строительство нового здания) по статьям расходов.

#### Строительство

49. Расходы на строительство составляют 33542000 шв. франков или 67,3% от ассигнований на подпрограмму 18.4 на 2002-2003 гг. Работы по подготовке к строительству начнутся в июне 2003 г. с предварительных работ, которые включают изучение места строительства и почвы; очистку площадки и ее подготовку; установку общего оборудования на площадке, необходимого для выполнения строительных работ; адаптацию к имеющимся сооружениям, службам и средствам доступа; строительство специального фундамента и опор для проведения работ по гидроизоляции и рытью фундамента. Предстроительные работы продлятся около 6 месяцев, и предполагается, что на них будет затрачено 10829000 шв. франков. Основные строительные работы начнутся около октября 2003 г. и будут включать рытье фундамента, создание подземных уровней, а также соединение с существующим главным зданием. Стоимость основных строительных работ в 2003 г. оценивается в 22713000 шв. франков, включая расходы на строительные работы и предварительные выплаты генеральному подрядчику в соответствии с предусмотренными в этой отрасли нормами. Такая договоренность, уже применяемая для расширения и обновления бывшего здания ВМО, позволит ВОИС возместить предварительную оплату, если подрядчик не выполнит условия контракта.

#### Контрактные услуги

50. Расходы на контрактные услуги составляют 14682000 шв. франков или 29,5% от ассигнований на подпрограмму 18.4 на 2002-2003 гг. Они включают 13580000 шв. франков в качестве гонораров архитектора, инженеров и других субподрядчиков, 702000 шв. франков на руководство проектом и 400000 шв. франков на оценку проекта Федеральным аудиторским бюро.

#### Эксплуатационные расходы

51. Эксплуатационные расходы составляют 1600000 шв. франков или 3,3% от ассигнований на подпрограмму 18.4 на 2002-2003 гг. Эксплуатационные расходы включают такие статьи, как расходы на копирование планов и чертежей проекта, получение разрешения на строительство, охрану места строительства, страховое покрытие и другие побочные выплаты, связанные с началом строительных работ.

52. С целью всестороннего обзора основных бюджетных показателей, в таблице 12 отражено сокращение на 2514000 шв. франков пересмотренного бюджета ВОИС на двухлетний период 2002-2003 гг. в разбивке по Союзам и статьям расходов.

Таблица 12. Пересмотренный бюджет на 2002-2003 гг.: Корректировка бюджета в разбивке по Союзам и статьям расходов  
(в тысячах шв. франков)

	2002-2003 Утверж- дено A	Изменение		2002-2003 Предло- жено C=A+B
		Сумма B	% B/A	

#### Союзы

Союзы, финансируемые за счет взносов	38,612	(84)	(0.2)	38,528
--------------------------------------	--------	------	-------	--------

Союз РСТ	530,795	(2,115)	(0.4)	528,680
Мадридский союз	78,945	(241)	(0.3)	78,704
Гаагский союз	13,572	(48)	(0.4)	13,524
Арбитраж/прочее	16,476	(26)	(0.2)	16,450

<b>ИТОГО</b>	<b>678,400</b>	<b>(2,514)</b>	<b>(0.4)</b>	<b>675,886</b>
--------------	----------------	----------------	--------------	----------------

**Статья расходов**

Расходы на персонал	322,067	--	--	322,067
Официальные поездки и стипендии	41,200	--	--	41,200
Строительство	--	33,542	--	33,542
Контрактные услуги	121,126	14,682	12.1	135,808
Эксплуатационные расходы	158,412	(50,738)	(32.0)	107,674
Оборудование и поставки	30,522	--	--	30,522
Неассигнованные суммы	5,073	--	--	5,073

<b>ИТОГО</b>	<b>678,400</b>	<b>(2,514)</b>	<b>0.4</b>	<b>675,886</b>
--------------	----------------	----------------	------------	----------------

#### IV. ВЫДЕЛЕНИЕ СРЕДСТВ НА БЮДЖЕТ ДЛЯ ПРОЕКТА СТРОИТЕЛЬСТВА НОВОГО ЗДАНИЯ: ФИНАНСОВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ НА 2000-2 009 ГГ.

53. Пересмотренный бюджет на проект строительства нового здания в сумме 190500000 шв. франков разработан в контексте финансового плана на период до 2009 г. В финансовом плане содержится более подробная информация о способах финансирования и сопутствующие предположения. Ниже, в таблице 13 приводится подробная оценка доходов вплоть до 2009 г. с последующим сравнением этой оценки с предполагаемыми расходами. Изменения в оценках доходов и расходов отражены в колебании резервных средств. Оценка такого колебания определяет возможность финансирования строительства нового здания.

##### А. Доходы в 2000 - 2009 гг.

54. Как указано в таблице 13, в течение этого периода ожидается увеличение доходов с 260623000 шв. франков в 2000 г. до 415152000 шв. франков в 2009 г. Это соответствует среднему составному росту на 4,8% в год, что выражается в общем предполагаемом росте доходов на 59,3% за весь десятилетний период 2000 - 2009 гг.

Таблица 13. Доходы  
(в тыс. шв. франков)

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Взносы	17,527	17,267	17,294	17,289	17,289	17,289	17,289	17,289	17,289	17,289
Пошлины										
Союз РСТ	189,556	190,351	193,002	210,440	229,402	247,686	267,494	286,117	306,094	327,596
Мадридский союз	25,141	25,920	27,621	28,445	29,270	30,177	36,855	37,845	38,752	39,741
Гаагский союз	5,147	4,957	4,993	5,182	5,372	5,625	5,814	6,067	6,320	6,573
Арбитраж	1,076	1,455	2,702	4,760	4,760	4,760	4,760	4,760	4,760	4,760
Итого, пошлины	220,920	222,683	228,318	248,827	268,804	288,248	314,923	334,789	355,926	378,670
Прочие доходы	22,176	20,186	19,724	16,852	14,770	13,646	13,372	14,191	16,238	19,193
<b>ИТОГО</b>	<b>260,623</b>	<b>260,136</b>	<b>265,336</b>	<b>282,968</b>	<b>300,863</b>	<b>319,183</b>	<b>345,584</b>	<b>366,269</b>	<b>389,453</b>	<b>415,152</b>

55. Предполагаемая эволюция доходов отражает прогнозируемое постоянное расширение объема операций систем регистрации при сохранении размера пошлин на существующих уровнях. Согласно прогнозам, доходы, получаемые за счет взносов государств-членов, останутся стабильными в течение рассматриваемого периода, так как не предвидится никаких изменений величины единицы взносов. Наконец, предполагается, что поступления из других источников доходов (публикации, банковские проценты, сдача в аренду, возмещение от УПОВ, прочие доходы) будут неуклонно сокращаться как следствие более низких доходов, получаемых за счет процентов на капитал, в результате сокращения уровня резервных средств, а в двухлетний период 2008 -2009 гг. доходы из этого источника снова увеличатся, так как ожидается, что уровни резервных средств опять достигнут плановых цифр. Ниже приводится подробное изложение перспективной оценки роста доходов.

#### Взносы государств-членов

56. Доходы от взносов государств-членов в двухлетнем периоде 2000 -2001 гг. составили 34794000 шв. франков ( см. таблицу 9, отчет о финансовой деятельности за 2000 -2001 гг.). Ожидается, что в 2003 г. доходы из этого источника составят 17289000 шв. франков ( см. приложение 4 к документу WO/PBC/4/2, пересмотренный проект программы и бюджета на 2002-2003 гг.). Запланированная на 2003 г. сумма соответствует 379425 единицам взносов, причем одна единица составляет 45579 шв. франков. Перспективная оценка доходов на период до 2009 г. была подготовлена на основе нулевого номинального роста взноса государств-членов, исходя из предположения, что число государств-членов останется постоянным. Следует напомнить, что величина единицы уплаты взносов была сокращена в 1998, 1999 и 2000 г. в целом на 19% по сравнению с величиной 1997 г.

#### Система РСТ: международные заявки, пошлины и доходы за счет пошлин

57. Доходы за счет пошлин в рамках системы РСТ составили в двухлетнем периоде 2000 - 2001 гг. 379907000 шв. франков, как указано в части А таблицы 14. Ожидается, что в двухлетнем периоде 2002 -2003 гг. доходы из этого источника составят 403442000 шв. франков, исходя из предполагаемого получения в этом двухлетнем периоде 238300 международных заявок при среднем размере пошлины 1693 шв. франков. Эта цифра сравнима с первоначальной бюджетной оценкой на двухлетний период 2002 -2003 гг. в сумме 378690000 шв. франков, исходя из первоначальной плановой цифры в 236000 международных заявок при среднем размере пошлины 1605 шв. франков. Прогнозируемые доходы в 2009 г. оцениваются в сумме 327596000 шв. франков в результате ожидаемого роста числа заявок по процедуре РСТ при сохранении среднего размера пошлины за заявку на уровне 2002 г.

58. Предполагаемое число международных заявок в 2009 г. (193500) будет на 86,2% выше, чем фактическое число заявок в 2001 г., составившее 103947 заявок ( см. таблицу 14 А). Прогнозируемое число международных заявок учитывает предполагаемое число регистраций, осуществленных трехсторонними ведомствами ( ВПТЗ, ЯПВ, ЕПВ), влияние экономического спада на подачу патентных заявок, и предполагаемое оживление экономики. Фактический уровень регистраций в 2001 г. был приблизительно на 2000 международных заявок ниже запланированной цифры. Однако, следует отметить, что если в конце 2001 г. в государствах-членах не скопилось большое число почтовых отправлений, запланированная на 2001 г. цифра была бы достигнута. Что касается уровня регистраций в 2002 г., то исходя из имеющихся на момент подготовки настоящего документа ( июль 2002 г.) данных, можно предположить, что запланированное в бюджете число заявок на 2002 г. будет достигнуто. Ожидается, что в последующие годы этот рост продолжится вследствие, с одной стороны, большего числа подач национальных патентных заявок по мере вступления экономики в цикл оживления, и, с другой стороны, большего числа подач национальных заявок по процедуре РСТ с возможностью международной регистрации. Однако ожидается, что рост числа заявок, поданных по

процедуре РСТ, из-за последней причины будет уменьшаться, так как все большее число национальных патентных заявителей, заинтересованных в использовании процедуры РСТ, становятся пользователями системы РСТ. Поэтому предполагается, что число международных заявок по процедуре РСТ будет продолжать увеличиваться, но замедленными темпами.

59. Средний размер уплачиваемой пошлины в 2000 г. составлял 2084 шв. франка. После сокращения в 2001 г. числа оплачиваемых указаний с 8 до 5 средняя величина пошлины составила 1831 шв. франков, то есть она сократилась на 253 шв. франка или 12,1% по сравнению с предыдущим годом. В соответствии с оценкой в программе и бюджете на 2002-2003 гг. (см. пункт 346 документа WO/PBC/4/2), средний размер пошлины на 2001 г. отражал несколько более высокую долю заявок, в которых испрашивалось максимальное число указаний, и увеличение доли заявок, содержащих требование Главы II. После сокращения с 1 января 2002 г. максимального числа оплачиваемых указаний до 5, средний размер пошлины составляет 1693 шв. франка, т.е. она уменьшилась на 138 шв. франков или 7,5% по сравнению с предыдущим годом. На 2003 г. не предлагается никаких изменений в уровне пошлин РСТ до рассмотрения Ассамблеей РСТ рекомендаций Комитета по реформе РСТ, предусматривающей внесение с 1 января 2004 г. фундаментальных изменений в систему указаний по процедуре РСТ (см. документ РСТ/A/31/6). До тех пор, пока не будут приняты такие решения и с учетом текущих прогнозов, предполагается, что средний размер пошлины на 2002 г., составляющий 1693 шв. франка, будет применяться в период 2003 - 2004 гг.

Таблица 4: Подробная оценка доходов в рамках системы РСТ, Мадридской, Гаагской системы и системы арбитража и посредничества на 1996 -2009 гг.

**А. Система РСТ**

Год	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
<i>Международные заявки</i>														
Объем	47,291	54,422	67,007	74,023	90,948	103,947	114,000	124,300	135,500	146,300	158,000	169,000	180,800	193,500
% изменения	не относительно	15%	23%	10%	23%	14%	10%	9%	9%	8%	8%	7%	7%	7%
<i>Средняя величина пошлины за заявку</i>														
Ср. вел. пошлины	2,613	2,799	2,194	2,149	2,084	1,831	1,693	1,693	1,693	1,693	1,693	1,693	1,693	1,693
% изменения	не относительно	7%	(22)%	(2)%	(3)%	(12)%	(8)%	--	--	--	--	--	--	--
<i>Доходы за счет пошлин( в тыс. шв. франков)</i>														
Доходы	123,578	152,302	147,015	159,056	189,556	190,351	193,002	210,440	229,402	247,686	267,494	286,117	306,094	327,596
% изменения	не относительно	23%	(3)%	8%	19%	0%	1%	9%	9%	8%	8%	7%	7%	7%

**В. Мадридская система**

Год	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
<i>Регистрация и продление</i>														
Объем	23,179	23,934	26,195	26,202	31,314	30,835	33,500	34,500	35,500	36,600	44,700	45,900	47,000	48,200
% изменения	не относительно	3%	9%	0%	20%	(2)%	9%	3%	3%	3%	22%	3%	2%	3%
<i>Средняя величина пошлины за регистрацию/продление</i>														
Ср. вел. пошлины	1,065	900	883	877	843	850	850	850	850	850	850	850	850	850
% изменения	не относительно	(15)%	(2)%	(1)%	(4)%	1%	--	--	--	--	--	--	--	--
<i>Доходы за счет пошлин( в тыс. шв. франков)</i>														
Доходы	24,491	21,596	22,805	22,622	25,141	25,920	27,621	28,445	29,270	30,177	36,855	37,845	38,752	39,741
% изменения	не относительно	(12)%	6%	(1)%	11%	3%	7%	3%	3%	3%	22%	3%	2%	3%



Мадридская система: регистрации и продления, пошлины и доходы от пошлин

60. Доходы от пошлин в рамках Мадридской системы составили в двухлетний период 2000-2001 гг. 51061000 шв. франков, как указано в части В таблицы 14. Ожидается, что доходы из этого источника составят в двухлетнем периоде 2002-2003 гг. 56066000 шв. франков, что станет результатом ожидаемой подачи в этом двухлетнем периоде 68000 заявок на регистрацию и продление регистраций при среднем размере пошлины 850 шв. франков. Эта цифра сравнима с первоначальной бюджетной оценкой на этот двухлетний период в размере 55142000 шв. франков и она отражает увеличение на 1,7% в связи с более высокими средними доходами на одну заявку вследствие более высокого числа изменений, передач и территориальных расширений на одну регистрацию. Ожидаемые доходы в 2009 г. оцениваются в 39700000 шв. франков в результате ожидаемого роста числа заявок на регистрацию и продление регистраций без изменения текущего уровня доходов от пошлин.

61. Ожидаемое число заявок на регистрацию и продление в текущем двухлетнем периоде осталось без изменения по сравнению с первоначальной заложенной в бюджет цифрой 68000 заявок (см. таблицу 14 В). Предполагается, что в 2009 г. число заявок на регистрацию и продление регистраций составит 48200. Этот рост станет результатом ожидаемого ежегодного увеличения на 3% числа заявок, полученных от государств, уже являющихся членами Мадридского союза, и дополнительного числа продлений регистраций, осуществленных в 1996 г. и последующие годы (вследствие изменения в 1996 г. регистрационного периода с 20 до 10 лет), а также с учетом ожидаемого дополнительного роста по мере присоединения других государств-членов к Мадридской системе.

62. В рассматриваемый период не предполагается внесение каких-либо изменений в шкалу пошлин, уплачиваемых за регистрации и продление регистраций в рамках Мадридской системы. Фактический размер пошлины в 2001 г. составлял 850 шв. франков или на 2,4% выше, чем предполагаемый размер, вследствие более высокого, чем заложенный в бюджете процент изменений, передач и территориальных расширений. Предполагается, что в последующие годы вплоть до 2009 г. сохранится этот же средний размер пошлины.

Гаагская система: депонирования и продления, пошлины и доходы от пошлин

63. Доходы от пошлин в рамках Гаагской системы в двухлетний период 2000-2001 гг. составили 10104000 шв. франков, как указано в части С таблицы 14. Ожидается, что в двухлетний период 2002-2003 гг. доходы из этого источника составят 10170000 шв. франков, что станет результатом 16100 депонирований и продлений при среднем размере пошлины за заявку 632 шв. франка, оставшемся без изменения по сравнению с заложенной в программу и бюджет оценкой (WO/PBC/4/2). Ожидаемые в 2009 г. доходы оцениваются в 6573000 шв. франков, что станет результатом ожидаемого роста числа заявок при сохранении без изменения суммы доходов от пошлин, соответствующей текущему уровню.

64. По сравнению с первоначально заложенной в бюджет оценкой, ожидаемое в текущем двухлетнем периоде число заявок на депонирование и продление оставлено без изменения. В последующие годы ожидается ежегодный рост числа заявок на 4% (см. таблицу 14 С).

65. Средний размер пошлины, уплачиваемой Международному бюро в 2001 г., составлял 698 шв. франков, что соответствует среднему размеру пошлины в 700 шв. франков, заложенному для расчета годовой прибыли. В результате сокращения пошлин за публикацию ожидается, что средний размер пошлины в 2002 г. уменьшится на 9,5%, в результате чего средний размер пошлины предположительно составит 632 шв. франка. Никаких других изменений в размере

пошлин в рамках Гаагской системы не предусмотрено, что сохранит размер пошлин без изменения на его текущем уровне вплоть до 2009 г.

Система арбитража и посредничества: полученные заявления, пошлины и доходы от пошлин

66. Доходы за счет пошлин по урегулированию исков, направленных на арбитраж и посредничество, в двухлетнем периоде 2000- 2001 гг. составили 2531000 шв. франков, как указано в части D таблицы 14. Ожидается, что в двухлетнем периоде 2002 -2003 гг. доходы из этого источника составят 7462000 шв. франков, что станет результатом предполагаемого получения в этом двухлетнем периоде 5600 заявлений об урегулировании в режиме он-лайн споров по названиям доменов при среднем размере пошлины 1333 шв. франка. Эти цифры сравнимы с первоначально заложенной в бюджет цифрой 11391000 шв. франков и они учитывают более низкие, чем это предполагалось, уровни активности в этом двухлетнем периоде и задержку с вводом в действие решения о повышении размера пошлин, утвержденного в программе и бюджете на 2002 -2003 гг.

67. Оценка числа заявлений об урегулировании споров в режиме он-лайн в 2002 и 2003 гг. была пересмотрена и определена в 2800, что является сокращением по сравнению с первоначально заложенной в бюджет оценкой, соответственно 3100 и 3600 заявлений. Учитывая трудность надежного прогнозирования числа заявлений, прогнозы на последующие годы остаются на уровне 2003 г.

68. Предполагаемый средний размер пошлины на двухлетний период составлял 1700 шв. франков, что соответствовало увеличению размера пошлины на двухлетний период. Так как это повышение задерживается, средний размер пошлины на двухлетний период снижен до уровня 1333 шв. франков. Прогнозы на последующие двухлетние периоды предполагают установление более высоких размеров пошлин.

#### Прочие доходы

69. Как указано выше, в таблице 13, ожидается, что полученные из прочих источников доходы снизятся с 42356000 шв. франков в 2000 -2001 гг. до 27555000 шв. франков в 2006-2007 гг., и снова вырастут до 35423000 шв. франков в 2008- 2009 гг. Прочие источники доходов включают доходы от публикаций, доходы по банковским процентам, доходы от сдачи в аренду, возмещение от УПОВ за предоставляемые ВОИС услуги, прочие доходы и другие виды доходов.

70. Доходы от публикаций в двухлетнем периоде 2000 -2001 гг. составили 8554000 шв. франков. Ожидается, что в двухлетнем периоде 2002 -2003 гг. доходы из этого источника составят 10138000 шв. франков, как это первоначально предусматривалось в бюджете. По оценкам, в последующие двухлетние периоды ожидается поступление таких же сумм доходов от публикаций, так как объем публикуемых ВОИС материалов( как на бумажных носителях, так и с помощью электронных средств), очевидно, останется без изменений. Кроме того, цены на печатную продукцию ВОИС устанавливаются на основе возмещения издержек производства для обеспечения широкого распространения публикуемых ВОИС материалов, которые способствуют демистификации интеллектуальной собственности.

71. Доходы по банковским процентам составили в двухлетнем периоде 2000 -2001 гг. 25674000 шв. франков. Ожидается, что в двухлетнем периоде 2002 -2003 гг. доходы из этого источника составят 17872000 шв. франков, что сравнимо с первоначально заложенной в бюджет суммой 23100000 шв. франков. В последующие двухлетние периоды также прогнозируется снижение доходов по банковским процентам вследствие предполагаемой эволюции уровня резервов и фондов оборотного капитала. Ожидается, что в 2008 -2009 гг. доходы из этого источника увеличатся, что отразит предполагаемое увеличение резервов к концу рассматриваемого периода.

Таблица 14: Подробная оценка доходов в рамках системы РСТ, Мадридской, Гаагской системы и системы арбитража и посредничества на 1996 -2009 гг. (продолжение)

**С. Гаагская система**

Год	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
<i>Депонирования и продления</i>														
Объем	5,828	6,223	6,466	6,752	7,300	7,105	7,900	8,200	8,500	8,900	9,200	9,600	10,000	10,400
% изменения	не относительно	7%	4%	4%	8%	(3)%	11%	4%	4%	5%	3%	4%	4%	4%
<i>Средний размер пошлины за депонирование/продление</i>														
Ср. размер пошлины	744	747	732	690	705	698	632	632	632	632	632	632	632	632
% изменения	не относительно	--	(2)%	(6)%	2%	(1)%	(9)%	--	--	--	--	--	--	--
<i>Доходы за счет пошлин( в тыс. шв. франков)</i>														
Доходы	4,334	4,647	4,733	4,661	5,147	4,957	4,993	5,182	5,372	5,625	5,814	6,067	6,320	6,573
% изменения	не относительно	7%	2%	(2)%	10%	(4)%	1%	4%	4%	5%	3%	4%	4%	4%

**Д. Система арбитража и посредничества**

Год	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
<i>Заявления</i>														
Объем	не относительно	не относительно	не относительно	1	1,857	1,507	2,800	2,800	2,800	2,800	2,800	2,800	2,800	2,800
% изменения	не относительно	не относительно	не относительно	не относительно	не относительно	(19)%	86%	--	--	--	--	--	--	--
<i>Средний размер пошлины за заявление</i>														
Ср. размер пошлины	не относительно	не относительно	не относительно	398	579	965	965	1,700	1,700	1,700	1,700	1,700	1,700	1,700
% изменения	не относительно	не относительно	не относительно	не относительно	45%	67%	--	76%	--	--	--	--	--	--
<i>Доходы за счет пошлин( в тыс. шв. франков)</i>														
Доходы	не относительно	не относительно	не относительно	--	1,076	1,455	2,702	4,760	4,760	4,760	4,760	4,760	4,760	4,760
% изменения	не относительно	не относительно	не относительно	не относительно	не относительно	35%	86%	76%	--	--	--	--	--	--

72. Доходы от сдачи в аренду в двухлетний период 2000 -2001 гг. составили 1845000 шв. франков. Предполагается, что в двухлетний период 2002- 2003 гг. доходы из этого источника составят 1460000 шв. франков, как было первоначально запланировано в бюджете. В последующие двухлетние периоды прогнозируется получение этой же суммы, так как ВОИС не планирует значительных изменений в своих источниках получения доходов от сдачи в аренду.

73. Сумма возмещения от УПОВ в двухлетнем периоде 2000- 2001 гг. составила 1600000 шв. франков. Предполагается, что в текущем двухлетнем периоде доходы из этого источника составят 1600000 шв. франков, как было первоначально запланировано в бюджете. В последующие двухлетние периоды прогнозируется получение такой же суммы, так как ВОИС не предполагает вносить какие-либо существенные изменения в оказываемую Секретариату УПОВ поддержку.

74. В двухлетнем периоде 2000 -2001 гг. прочие и другие доходы составили 4683000 шв. франков. Предполагается, что в двухлетнем периоде 2002- 2003 гг. доходы из этого источника составят 5500000 шв. франков, как было первоначально запланировано в бюджете. В последующие двухлетние периоды прогнозируется получение этой же суммы, так как ВОИС не планирует вносить существенных изменений в источники прочих доходов.

#### *В. Финансовые показатели на 2000 -2009 гг.*

75. Финансовые показатели отражают в кратком виде подход, используемый при выделении средств на строительство нового здания. В таблице 15 отражен суммарный результат оценки доходов, подробно изложенной выше, в таблице 13. Она сравнивается со схемой эволюции бюджета вплоть до конца 2009 г. При прогнозировании расходов делается различие между пересмотренным бюджетом на строительство нового здания в сумме 190500000 шв. франков и другими бюджетными оценками, составляющими предполагаемый бюджет организации. Бюджетная оценка отражает следующие предположения:

- Расходы на проект строительства нового здания в сумме 190,5 миллионов шв. франков с достижением максимума расходов в 2004 г. и завершением проекта к 2007 г.;
- Корректировка бюджета регистрационных услуг в соответствии с утвержденной формулой гибкого подхода, принимая во внимание отраженное в бюджете повышение эффективности системы РСТ в связи с вводом в действие в 2004 г. автоматизированного проекта ИМРАСТ;
- Завершение в 2003 г. проекта реконструкции и расширения бывшего здания ВМО и основных проектов в области информационных технологий;
- Сокращение расходов на аренду с началом использования в 2003 г. принадлежащего ВОИС бывшего здания ВМО и завершением проекта строительства нового здания в 2007 г.;
- Умеренное расширение деятельности, не связанной с регистрационными операциями.

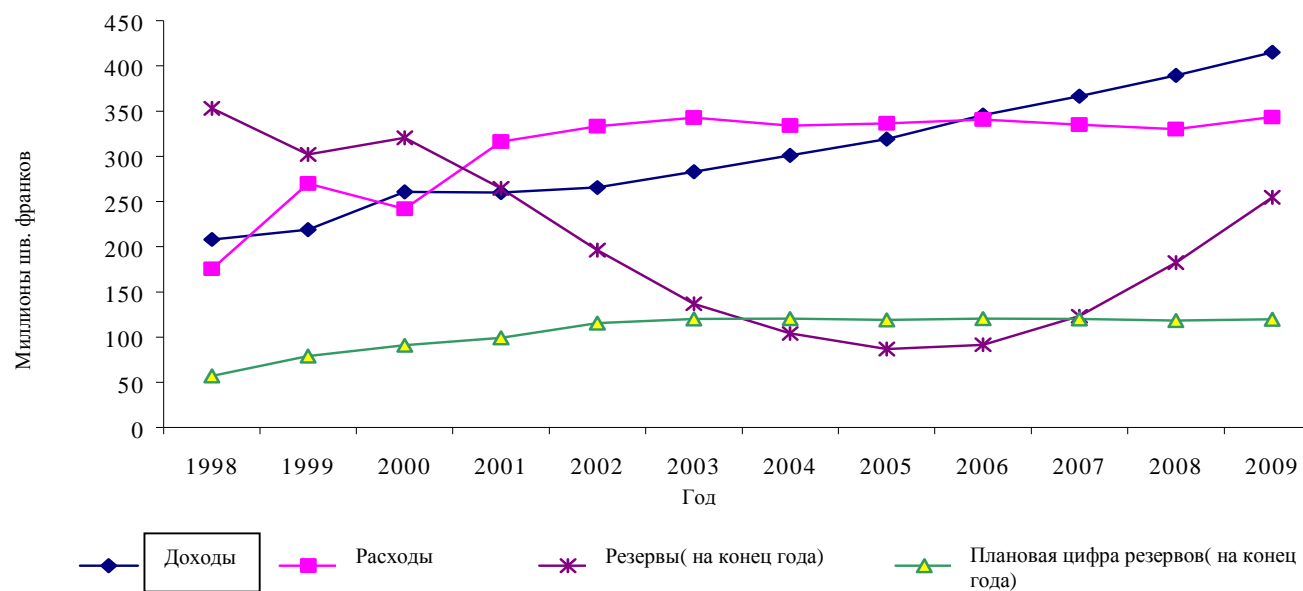
76. Предусмотренные бюджетом потребности ВОИС финансируются за счет сочетания прогнозируемого потока доходов и имеющихся резервных средств. Другими словами, разница между доходами и расходами отражена в колебании уровня резервов в конце года. Предполагаемый уровень резервов сравнивается с плановой цифрой резервов, утвержденной в сентябре 2000 г. Ассамблеей государств-членов. Плановая цифра соответствует 18% от общего бюджета на двухлетний период. Как указано в таблице 15, уровень резервов был излишне высоким до 2000 г. и он начал снижаться до рекомендованного уровня, начиная с 2001 г. Ожидается, что такая корректировка продолжится в ходе осуществления проекта

строительства нового здания. Также предполагается, что уровень резервов временно опустится ниже рекомендованной плановой цифры в течение периода 2004 -2006 гг., достигнув в 2005 г. самого низкого уровня в 86900000 шв. франков (или 13% от общего бюджета на двухлетний период). После завершения проектов в области автоматизации и строительных проектов, Организация значительно повысит эффективность инфраструктуры. В результате ожидается, что, начиная с 2006 г., доходы превысят расходы. Предполагаемые излишки будут использованы для пополнения резервов. Начиная с 2008 г. излишек резервных средств можно будет использовать для дополнительной программной деятельности и/или сокращения размера пошлин за регистрацию и взносов, уплачиваемых государствами-членами.



Таблица15. Доходы, расходы и резервы на1998 -2009 гг.  
(в млн. шв. франков)

	Фактические				Пересмотренные		Предполагаемые					
	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Доходы	208.0	218.7	260.6	260.1	265.3	283.0	300.9	319.2	345.6	366.3	389.5	415.2
Расходы												
Проект строительства нового здания	-	-	0.3	4.3	10.2	39.6	43.6	36.5	34.5	21.4	-	-
Прочие расходы	<u>175.5</u>	<u>269.7</u>	<u>241.8</u>	<u>311.9</u>	<u>323.0</u>	<u>303.1</u>	<u>290.2</u>	<u>299.7</u>	<u>306.2</u>	<u>313.4</u>	<u>330.0</u>	<u>343.3</u>
Итого, расходы	175.5	269.7	242.1	316.2	333.2	342.7	333.8	336.2	340.7	334.8	330.0	343.3
Резервы( на конец года)	353.0	302.0	320.6	264.4	196.2	136.8	103.9	86.9	91.7	123.3	182.7	254.6
Плановая цифра резервов( на конец года)	57.1	80.1	92.1	100.5	116.9	121.7	121.8	120.6	12 1.8	121.6	119.7	121.2



77. *Комитету по программе и бюджету предлагается высказать свое мнение по предлагаемому пересмотренному бюджету для проекта строительства нового здания и пересмотру подпрограммы 18.4 (Строительство нового здания) программы и бюджета на двухлетний период 2002 -2003 гг. и рассмотреть возможность рекомендовать Ассамблеям государств-членов ВОИС в части, касающейся каждой из них:*

*(i) утвердить описанный в разделе II пересмотренный план проекта строительства нового здания, включая проектный бюджет в сумме 190500000 шв. франков; и*

*(ii) утвердить пересмотр подпрограммы 18.4 (Строительство нового здания) программы и бюджета на двухлетний период 2002-2003 гг., включая сокращение бюджетных ассигнований на 2514000 шв. франков с 52338000 шв. франков до 49824000 шв. франков.*

[Приложения следуют]



## ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА НОВОГО ЗДАНИЯ ВОИС И ОТЧЕТ ОБ ОЦЕНКЕ ПРОЕКТА  
ФЕДЕРАЛЬНОГО АУДИТОРСКОГО БЮРО ШВЕЙЦАРИИ*А. Предыдущие события*

1. В сентябре 1998 г. Генеральная Ассамблея государств-членов утвердила ассигнования в сумме 82500000 шв. франков на строительство нового здания (см. документ WO/GA/23/5). Эта сумма состояла из предварительной сметы расходов на строительство объемом 74000000 шв. франков и расходов на организацию международного архитектурного конкурса, разработку подробных технических условий строительства, и расходы на мебель и оборудование для нового административного здания, составляющие 8500000 шв. франков. Спецификация предусматривала 500 рабочих мест, новый конференц-зал на 600 мест и автостоянку на 580 мест.
2. ВОИС организовала международный архитектурный конкурс и в марте 2000 г. выбрала фирму Behnisch, Behnisch and Partner ("BB&P") (см. пункты 18-25 документа WO/GA/26/8). В период с марта 2000 г. по август 2000 г. были проведены переговоры с BB&P. В результате проведения тендеров в марте 2001 г., ВОИС совместно с BB&P организовала группу из нескольких инженерных компаний. Они оказали помощь ВОИС и BB&P в подготовке спецификаций проекта, относящихся к электрооборудованию, санитарно-техническому оборудованию, вентиляции, кондиционированию воздуха и гражданскому строительству, необходимых для получения от женеvских властей разрешения на строительство.
3. После рассмотрения бюджетных последствий победившей концепции и принимая во внимание рост строительных расходов в Женеве, стало очевидно, что принятый в июле 1998 г. ориентировочный бюджет был значительно занижен. В частности, потребность в здании объемом 2200 00м<sup>3</sup>, предусмотренных в победившей концепции проекта, стала основным элементом, который необходимо было отразить в пересмотренной оценке расходов. Требуемое увеличение бюджета для осуществления победившей концепции проекта было столь значительным, что это потребовало пересмотра бюджета проекта. До начала организации конкурсных торгов по выбору генерального подрядчика, Генеральной Ассамблее государств-членов (в дальнейшем именуемые Ассамблеи) было рекомендовано определиться в отношении дальнейших действий на основе четырех вариантов, изложенных в документе WO/PBC/4/3. Эти варианты рассматривали целый ряд возможностей от использования технических условий проекта победившей концепции, до разработки новой концепции строительства в соответствии с утвержденным бюджетом.
4. На проходившей с 24 сентября по 3 октября 2001 г. 27-й сессии, Ассамблеи обратились к Федеральному аудиторскому бюро Швейцарской Конфедерации с просьбой провести оценку проекта строительства нового здания. Генеральная Ассамблея также просила Секретариат продолжить работу по административному руководству и планированию проекта строительства при условии, что это не исключает принятия любого другого варианта, который может возникнуть после проведения оценки.

*В. Развитие событий после сентября 2001 г.*

5. Сразу же после заседаний Ассамблей в сентябре/октябре 2001 г. (см. пункт 155 документа WO/GA/27/8 и пункт 2(i) - (v) документа WO/GA/27/4), Секретариат ВОИС приступил к консультациям с государствами-членами и Федеральным аудиторским бюро. В результате этих консультаций и в соответствии с пунктом 2(i) документа WO/GA/27/4, в

феврале 2002 г. Федеральное аудиторское бюро пригласило несколько внешних экспертов и в марте 2002 г. приступило к оценке нового проекта строительства. В марте и апреле Секретариат предоставил Федеральному аудиторскому бюро несколько письменных документов, содержащих относящуюся к оценке информацию (см. отчеты I и II ВОИС, воспроизведенные в качестве приложений к отчету об оценке проекта, документ WO/PBC/5/3). В марте Секретариат также организовал посещение внешними экспертами здания штаб-квартиры ВОИС для ознакомления с имеющимися техническими средствами и конференц-залами.

6. По просьбе Ассамблеи (см. пункт 2(iv) документа WO/GA/27/4), Секретариат в январе 2002 г. организовал встречу с региональными координаторами и представил документ о юридической ответственности и дальнейших шагах, которые следовало бы предпринять.

7. Ввиду технической сложности проведения оценки, Федеральное аудиторское бюро предложило пересмотренный график, который был приемлем для региональных координаторов. Заседание Комитета по программе и бюджету было перенесено на сентябрь 2002 г. (вместо апреля 2002 г. как было запланировано первоначально), на котором Федеральному аудиторскому бюро и внешним экспертам было предложено представить их отчет об оценке проекта. С целью информирования координаторов о ходе оценки, Секретариат организовал в период с ноября 2001 г. по июль 2002 г. несколько встреч с региональными координаторами и Федеральным аудиторским бюро.

8. Параллельно с оценкой (см. пункт 2(v) документа WO/GA/27/4), Секретариат продолжил проведение административных мероприятий и мероприятий по планированию для целей проекта строительства. В ноябре 2001 г. предложение с проектом, основанное на победившей концепции, было передано для утверждения женеvским властям. В марте 2002 г. Секретариат получил от архитектора общую оценку или «*Devis Général*», в которой содержался проект технических условий на строительство.

9. Двадцать четвертого июня 2002 г. Генеральный директор ВОИС получил от главного аудитора Федерального аудиторского бюро г-на Грютера отчет об оценке проекта (см. документ WO/PBC/5/3).

### *С. Заключение об оценке Федерального аудиторского бюро Швейцарской Конфедерации*

10. Отчет об оценке проекта является полным, точным и четким в соответствии с предоставленным Ассамблеями мандатом. Федеральное аудиторское бюро проверило и использовало некоторые содержащиеся в документах ВОИС данные, с целью анализа и корректировки потребностей ВОИС. В таблице 16 дается сравнение между заключением, сделанным в отчете об оценке проекта, и требованиями, утвержденными на двадцать третьей (10-й очередной) сессии Генеральной Ассамблеи в сентябре 1998 г.

11. В отчете об оценке проекта проверена и подтверждена потребность ВОИС в дополнительных рабочих местах, число которых в рамках проекта строительства нового здания оценивается между 427 и 612, или средняя потребность 500 мест (см. пункт 13), основанная на прогнозируемых сценариях будущих потребностей ВОИС в рабочих помещениях). Что касается конференц-зала, в отчете об оценке проекта отмечается, что если ВОИС примет решение строить конференц-зал (см. пункты 47 и 66), то наилучшим вариантом будет конференц-зал вместимостью свыше 600 мест (650 мест) (более подробную информацию см. в документе «Вклад ВОИС в оценку строительного проекта Швейцарским федеральным аудиторским бюро, отчет II»).

Таблица 16: Резюме заключений

Компоненты	Утверждено на Генеральной Ассамблее в сентябре 1998 г.	Заключение в отчете об оценке проекта
Новое административное здание	Не менее 500 рабочих мест	Потребности в 2007 г. оцениваются между 427 и 612 рабочими местами, в то время как максимальная цифра, предусмотренная в проекте нового здания - 554 рабочих места (сокращение на 60 рабочих мест); существует возможность добавить 60 рабочих мест без изменения глобального проекта (см. пункты 13, 16, 17, 63 и 75).
Места для подземной стоянки автомобилей в новом здании	Подземная стоянка автомобилей на 300 мест (план привязки к местности или ППМ в настоящее время предусматривает возможность размещения только около 280 мест автомобилей)	В случае оптимистического прогноза, предполагаемая потребность в местах для стоянки автомобилей (265) может быть обеспечена за счет строительства для подземной стоянки для автомобилей на 280 мест в новом здании, исходя из предположения, что 275 мест для стоянки автомобилей будут и дальше арендоваться в здании ПиГ. В случае пессимистического прогноза, аренда в здании ПиГ будет прекращена и предполагаемая потребность в местах для стоянки (387) должна быть удовлетворена за счет увеличения стоянки на 107 мест (387-280=107). Увеличение считается возможным, если перепланировать места для стоянки и превратить складские помещения в места стоянки автомобилей (см. пункты 14, 16, 21, 63, 75, 158, 159 и 180). В обоих прогнозах не рекомендуется выделять дополнительные 280 мест для стоянки автомобилей делегатов и посетителей, так как это не представляется обоснованным (см. пункты 12, 15 и 68).
Дополнительные места стоянки автомобилей	280 мест стоянки автомобилей	
Новый конференц-зал	Вместимость 600 мест	Вместимость - 650 мест, если будет построен конференц-зал (см. пункты 47 и 66)
Другие технические объекты	Новейшие информационно-технические средства и кафетерий на 300 мест, помещения для приемов, складские помещения, технические и служебные зоны и соответствующие средства.	Возможное исключение из проекта дополнительных складских помещений с целью экономии до 20 миллионов шв. франков (см. пункты 15, 20 и 68) и возможное усовершенствование с целью обеспечения альтернативных решений в отношении технических средств (см. пункты 31, 71 и 75).

12. С учетом вышеупомянутых рекомендаций и будущих потребностей ВОИС в рабочих помещениях, в отчете об оценке проекта далее отмечается, что существует возможность, среди прочего, (i) добавить 60 дополнительных рабочих мест в административном здании до общей цифры 560 мест для удовлетворения потребностей (см. пункты 63 и 75), (ii) добавить 50 мест в конференц-зале до общей цифры 650 мест посредством более рационального расположения пространства для кресел или столов, и предусмотреть возможность разделения конференц-зала на два зала вместимостью 450 и 200 мест (см. пункты 47 и 66), (iii) исключить дополнительную автостоянку/складские помещения (см. пункт 68) и (iv) использовать более совершенные технические средства (см. пункты 288 -298). Кроме того, в отчете об оценке

проекта отмечается, что альтернатива строительству нового, принадлежащего ВОИС конференц-зала, – аренда помещения в других организациях – представляется экономически более выгодной. Однако предложение о конференц-зале может быть поддержано в свете целей и будущих потребностей ВОИС, а также с точки зрения удобства и независимости, которые предоставляет такой зал (см. пункт 66).

13. В докладе об оценке проекта отмечается, что представленная в июле 2001 г. в документе WO/PBC/4/3 предыдущая оценка проекта в сумме 180000000 шв. франков, была реальной. Что касается утвержденной в 1998 г. первоначальной оценки в 82500000 шв. франков, то в отчете об оценке проекта подтверждается предыдущее понимание того, что эта оценка была заниженной. В нем так же отмечалось, что площадь и объем нового административного здания увеличились почти вдвое по сравнению с первоначальной концепцией (см. пункты 55, 57 – 60, и 73 отчета об оценке проекта). Расходы, связанные с концепцией проекта, были уточнены в контексте проведенной оценки, и было предусмотрено выделение дополнительных 34000000 шв. франков для покрытия расходов, главным образом, на новые элементы проекта, такие как вторичные выплаты, выплаты за управленческие услуги и, прежде всего 10% -ные непредвиденные строительные расходы в соответствии с нормами Швейцарской ассоциации инженеров и архитекторов (SIA) (см. пункт 67). В результате, общий бюджет увеличился с 180000000 до 214000000 шв. франков. В соответствии с предложенным изменением проекта, было проведено сокращение бюджета на 23500000 шв. франков (см. пункты 68 и 69 отчета об оценке проекта), в результате чего общий рекомендованный бюджет составил 190500000 шв. франков.

[Приложение II следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ II  
ОБНОВЛЕННЫЙ ПЛАН СЛУЖЕБНЫХ ПОМЕЩЕНИЙ ВОИС НА 2002 -2009 ГГ.

*А. Управление зданиями ВОИС*

1. Деятельность по управлению зданиями ВОИС в рамках Основной программы 18 Программы и бюджета на 2002 -2003 гг. была сконцентрирована на обеспечении, управлении и поддержании в должном состоянии рабочих помещений для Секретариата, а также на выполнении роли внутреннего координирующего центра в отношении вопросов, относящихся к строительству. Эта деятельность продолжала расширяться вследствие роста числа штатных сотрудников, а также в связи с постоянным поддержанием в надлежащем состоянии и модернизацией существующих зданий, реконструкцией бывшего здания ВМО и разработкой проекта строительства нового здания. Для укрепления руководства проектами строительства, Генеральный директор в 2001 г. создал специальную группу, отвечающую за общее управление. Работой группы руководил старший сотрудник-управленец, а в ее состав вошли директора соответствующих отделов и контролер.

2. В рамках Основной программы 18 политика внимательного отношения позволяла осуществлять постоянный технический уход и контроль за состоянием арендованной или принадлежащей ВОИС собственности. Была проведена работа по обновлению или расширению технических возможностей в принадлежащих ВОИС зданиях в следующих областях: управление системой кондиционирования воздуха, аварийные системы, аспекты технической безопасности, увеличение мощности электрических систем и т.д. В арендуемых зданиях ПиГ и ЮК пришлось выполнить обширные работы по реконструкции, как, например, перемещение стальных перегородок для организации служебных помещений; увеличение числа кабелей электроснабжения и пультов управления, что обеспечило повышенную надежность и мощность системы; а также улучшение системы кабелей для компьютерной сети. В работе по реконструкции бывшего здания ВМО достигнут существенный прогресс. В соответствии с существующим планом, реконструкция будет завершена и здание будет готово для размещения штатных сотрудников во втором квартале 2003 г. Информация о служебных помещениях и объектах ВОИС с разбивкой по отдельным зданиям содержится в документе «Вклад ВОИС в оценку проекта строительства здания Швейцарским федеральным аудиторским бюро, Отчет I» (именуемый в настоящем документе как «Отчет I»).

*В. Обновленные данные о потребностях в рабочих помещениях и о их наличии*

3. Ожидается, что потребности ВОИС в рабочих местах будут расти параллельно предполагаемому увеличению числа сотрудников ВОИС из-за расширяющегося спроса со стороны государств-членов и рыночного сектора на более эффективную охрану прав интеллектуальной собственности. Следует напомнить, что самый последний обновленный план служебных помещений содержится в Программе и бюджете на текущий двухлетний период и в соответствии с ним потребности в рабочих местах к апрелю 2007 г. оцениваются в 1772 рабочих места (см. пункты 422 -427 и таблицу 22 в документе WO/PBC/4/2). В начале 2002 г. были сделаны новые прогнозы как часть аудиторской проверки проекта строительства нового здания, выполненной Федеральным аудиторским бюро. В этих прогнозах, которые были разработаны Секретариатом ВОИС и основывались на двух различных сценариях (консервативном и оптимистическом) (см. пункты 58 -82 Отчета I), потребность в рабочих помещениях в 2007 г. оценивалась на уровне 1622 -1866 мест. Однако, вышеупомянутые прогнозы были снова пересмотрены в течение 2002 г. и были определены конкретные ежегодные цифры на период вплоть до 2009 г. Это было сделано с целью упрощения оставшейся работы по завершению проекта строительства нового здания.

4. Обновленные прогнозы будущих потребностей ВОИС в рабочих помещениях учитывали существующие и прогнозируемые уровни активности систем регистрации ВОИС, таких как

РСТ, Мадридская, Гагская система и Центр по арбитражу и посредничеству, а также прогнозируемый рост других секторов Организации. Подробное обсуждение прогнозируемого расширения деятельности и предоставляемых ВОИС услуг с разбивкой по различным подразделениям можно найти в разделе IV, содержащем описание ситуации с доходами в период 2002 -2009 гг.

5. Потребности в рабочих местах включают рабочие места для штатных сотрудников ВОИС, сотрудников, работающих по краткосрочным контрактам, консультантов, стажеров, внешних подрядчиков и т.д. Кроме того, прогнозы учитывали будущее увеличение числа штатных сотрудников ВОИС вследствие расширения уровня регистрационной деятельности за счет применения «гибких положений». Требуемые для эффективного управления рабочими местами резервы были рассчитаны на уровне 5% в соответствии с предыдущими прогнозами.

6. Обновленные потребности в рабочих местах указаны ниже, в таблице 17. Реальные потребности в рабочих местах по состоянию на июнь 2002 г. оцениваются в 1490 рабочих мест. Эта цифра несколько выше, чем соответствующий прогноз, сделанный в июне 2001 г. (см. Программу и бюджет на 2002-2003 гг.), когда потребность в рабочих местах в апреле 2002 г. оценивалась на уровне 1474 рабочих мест. Однако следует отметить, что вышеуказанная цифра не учитывает внешних подрядчиков (около 50 в июне 2002 г.) и требуемые резервы (71 согласно оценке в июне 2002 г.).

7. Как указано в таблице 17, в настоящее время потребности ВОИС в рабочих местах оцениваются в 1570 рабочих мест в 2003 г., что составляет увеличение на 5,4% по сравнению с 2002 г. Однако, такие темпы роста значительно снизятся до среднего ежегодного уровня 2,1% в течение 2003-2009 гг. вследствие повышения эффективности благодаря введению в действие в 2004 г. автоматизированного проекта IMPACT и прогнозируемого снижения роста регистрационной активности ВОИС (более подробную информацию см. в разделе IV.A, касающемся доходов в 2000 -2009 гг.). В 2004 г. потребность оценивается в 1470 рабочих мест, что составляет снижение на 6,4% по сравнению с предыдущим годом. В 2007 г. потребуется 1640 рабочих мест. Потребности ВОИС на 2009 г. оцениваются в 1770 рабочих мест, что составляет увеличение на 4,1% по сравнению с 2008 г. и на 18,8% по сравнению с 2002 г. В целом, средний рост в течение 2002 -2009 гг. оценивается в 2,9% в год.

8. В таблице 17 приводятся цифры, характеризующие наличие рабочих мест с разбивкой по отдельным зданиям и годам. Как указано в таблице 17, в настоящее время число рабочих мест в принадлежащих ВОИС помещениях составляет 560 или 37,6% от общей потребности. В результате ограниченности имеющихся помещений, Секретариат вынужден «втискивать» около 570 сотрудников в принадлежащие ВОИС помещения (с м. пункт 2.6 Отчета I). Ожидается, что ситуация нормализуется, когда в 2004 г. можно будет использовать бывшее здание ВМО на 450 рабочих мест. К этому времени ВОИС будут принадлежать помещения на 1010 рабочих мест, или 68,7% от общей потребности. Однако в связи с тем, что потребности в рабочих помещениях продолжают расти, принадлежащие ВОИС здания обеспечат в 2006 г. только 63,5% общей потребности. Поэтому, новое здание на 560 рабочих мест будет являться важной частью служебных помещений ВОИС, что позволит ей удовлетворить 95,7% от общей потребности в 1640 мест в 2007 г. за счет собственных помещений (вместимость в 560 рабочих мест соответствует данным в отчете об оценке проекта, см. пункт 6.3). В результате может быть обеспечена существенная экономия средств благодаря прекращению выплат на расходы по аренде. Необходимость строительства нового здания была подтверждена в отчете об оценке проекта в связи с прогнозируемыми сценариями будущей потребности в рабочих помещениях и была подчеркнута его важная роль как условия для значительного сокращения арендуемых помещений.

9. По состоянию на июнь 2002 г. ВОИС арендует в целом 1044 рабочих места, из которых 1029 расположены в 9 различных зданиях в Женеве, включая самый последний случай аренды помещений на авеню Бюде, улице Кассаи и Дж. Мотта. С добавлением 450 принадлежащих ВОИС мест в бывшем здании ВМО, станет возможным прекратить с января 2004 г. аренду

трех зданий, а именно: ЮК, Соживаль и ИОМ, насчитывающих в сумме 204 рабочих места, и сократить аренду в здании ПиГ с 430 мест до 200. Последующее значительное сокращение арендованных помещений будет осуществлено в 2007 г., когда будет завершено строительство нового здания. Это позволит прекратить аренду помещений в Шамбези, в зданиях на улицах Касаи и Дж. Мотта, а также сократить число арендуемых помещений в здании ПиГ с 200 до 100. Предполагается, что аренда помещений в здании САМ сохранится в полном объеме вплоть до 2009 г. В результате предполагается, что ВОИС будет арендовать в 2009 г. в общей сумме 255 рабочих мест, включая 240 мест в Женеве в двух зданиях – ПиГ и САМ. Если текущие предположения и сценарии наличия рабочих мест окажутся реальными, потребности ВОИС в рабочих местах будут полностью удовлетворены в течение 2002–2008 гг., за исключением 2006 г., за счет сочетания собственных и арендованных служебных помещений, как указано в таблице 17. После того, как новые принадлежащие ВОИС здания будут введены в эксплуатацию, предполагается возникновение определенного избытка рабочих мест и будут предприняты шаги по сдаче в субаренду таких избыточных помещений при условии, что реальные потребности не будут выше, чем ожидается. С другой стороны, если возникнет недостаток в рабочих местах, эти проблемы, по мере возможности, могут быть решены за счет внутренних мер. Ожидается, что новое здание, при необходимости, обеспечит определенную степень гибкости в рационализации конфигурации рабочих мест благодаря его уникальному архитектурному проекту и внутреннему расположению.

10. Предполагается, что общие затраты на аренду помещений в 2002 г. составят около 16000000 шв. франков. Эти затраты снизятся до 9900000 шв. франков в 2004 г., что составляет сокращение на 1000000 шв. франков или 38,1%. После ввода в эксплуатацию нового здания в 2007 г., к 2009 г. затраты на аренду составят 3700000 шв. франков, что составляет сокращение на 12300000 шв. франков или 76,9% от текущего уровня. Кроме того, после прекращения использования различных зданий в Женеве и использования близкорасположенных помещений, можно ожидать сокращение общих эксплуатационных расходов.

*С. Обновленные данные о потребностях в местах для стоянки автомобилей и о наличии таких мест*

11. Оценка потребностей ВОИС в местах для стоянки автомобилей была изменена по сравнению с предыдущими прогнозами для отражения рекомендованного Федеральным аудиторским бюро соотношения – места для стоянки автомобилей/рабочие места (66/100) в отличие от предложенного Секретариатом соотношения 80/100. Исходя из этого, потребность в местах для стоянки автомобилей в июне 2002 г. составляла 983 места, а к 2009 г. потребность вырастет до 1168 мест, как указывается в таблице 18. По состоянию на июнь 2002 г. вместимость принадлежащих ВОИС автостоянок ограничивается 239 местами, дополняемыми 911 арендованными местами. Общие затраты на аренду автостоянок составляют в 2002 г. около 1500000 шв. франков.

12. Наличие площадей для стоянки автомобилей тесно связано с предоставлением помещений в рамках аренды служебных помещений. Кроме того, на автостоянке Организации Объединенных Наций имеются места, предназначенные для публики. После ввода в эксплуатацию принадлежащих ВОИС служебных помещений, прекратится аренда помещений и взаимосвязанных арендуемых автостоянок. Предполагается, что во вновь отстроенном бывшем здании ВМО будет обеспечено 180 мест для стоянки автомобилей, что соответствует только 40% от общего числа рабочих мест (может быть изменено в зависимости от окончательных технических изменений). Новое здание обеспечит 280 мест для стоянки автомобилей или 50% от числа рабочих мест. Весьма ограничены возможности гибкого использования автостоянки Организации Объединенных Наций. ВОИС была недавно информирована о том, что к середине 2002 г. эта автостоянка будет закончена полностью. Поэтому, переход от арендованных к принадлежащим ВОИС рабочим местам создаст еще большие трудности для достижения желаемого соотношения – места для стоянки

автомобилей/число рабочих мест, соответствующего 66%. Ожидается, что число принадлежащих ВОИС мест для стоянки автомобилей увеличится до 699 в 2007 г., включая 280 мест в новом здании, и она будет удовлетворять в 2009 г. лишь 59,8% от общей потребности. К 2009 г. имеется возможность арендовать дополнительные 407 мест для стоянки автомобилей, причем оставшийся дефицит составит 62 места. Следует отметить, что этот расчет не включает места для стоянки автомобилей делегатов и посетителей.



Таблица17. Потребности в рабочих местах и их наличие

Date	A. Workplace Requirement	Workplaceavailability																				Balance E=D-A
		B.WIPO -ownedfacilities					C.Rentedfacilities														TOTAL D=B+C	
		AB	GBI	GBII	Ex-WMO	New building	Total,B	P&G	UC	CAM	Chambésy	Sogival	IOM	Bude	Casai	G.Motta	DCII, NY	Washingt on	Brussels	Total, C		
Jun.2002	1,490	270	170	120	--	--	<b>560</b>	430	170	140	55	30	4	50	80	70	11	2	2	<b>1,044</b>	<b>1,604</b>	<b>114</b>
Jan.2003	1,570	270	158	120	--	--	<b>548</b>	430	170	140	55	30	4	50	80	70	11	2	2	<b>1,044</b>	<b>1,592</b>	<b>22</b>
Jan.2004	1,470	270	170	120	450	--	<b>1,010</b>	200	--	140	55	--	--	50	80	70	11	2	2	<b>610</b>	<b>1,620</b>	<b>150</b>
Jan.2005	1,510	270	170	120	450	--	<b>1,010</b>	200	--	140	55	--	--	--	80	70	11	2	2	<b>560</b>	<b>1,570</b>	<b>60</b>
Jan.2006	1,590	270	170	120	450	--	<b>1,010</b>	200	--	140	55	--	--	--	80	70	11	2	2	<b>560</b>	<b>1,570</b>	<b>(20)</b>
Jan.20 07	1,640	270	170	120	450	560	<b>1,570</b>	100	--	140	--	--	--	--	--	--	11	2	2	<b>255</b>	<b>1,825</b>	<b>185</b>
Jan.2008	1,700	270	170	120	450	560	<b>1,570</b>	100	--	140	--	--	--	--	--	--	11	2	2	<b>255</b>	<b>1,825</b>	<b>125</b>
Jan.2009	1,770	270	170	120	450	560	<b>1,570</b>	100	--	140	--	--	--	--	--	--	11	2	2	<b>255</b>	<b>1,825</b>	<b>55</b>

Таблица18. Потребности в местах для стоянки автомобилей и наличие мест

Date	A. ParkingSpace Requirements	Parkingspaceavailability																Balance E=D-A
		B.WIPO -ownedfacilities					C.Rentedfacilities										TOTAL D=B+C	
		AB	GBI	Ex-WMO	Newbuilding	Total,B	P&G	UC	CAM	Chambésy	Sogival	Nations	Bude	Casai	G.Motta	Total, C		
Jun.2002	983	215	24	--	--	<b>239</b>	275	80	109	52	35	238	27	65	30	<b>911</b>	<b>1,150</b>	<b>167</b>
Jan.2003	1,036	215	24	--	--	<b>239</b>	275	80	109	52	35	238	27	65	30	<b>911</b>	<b>1,150</b>	<b>114</b>
Jan.2004	970	150	24	180	--	<b>354</b>	120	--	109	52	--	238	27	65	30	<b>641</b>	<b>995</b>	<b>25</b>
Jan.2005	997	150	24	180	--	<b>354</b>	120	--	109	52	--	238	--	65	30	<b>614</b>	<b>968</b>	<b>(29)</b>
Jan.2006	1,049	150	24	180	--	<b>354</b>	120	--	109	52	--	238	--	65	30	<b>614</b>	<b>968</b>	<b>(81)</b>
Jan.2007	1,082	215	24	180	280	<b>699</b>	60	--	109	--	--	238	--	--	--	<b>407</b>	<b>1,106</b>	<b>24</b>
Jan.2008	1,122	215	24	180	280	<b>699</b>	60	--	109	--	--	238	--	--	--	<b>407</b>	<b>1,106</b>	<b>(16)</b>
Jan.2009	1,168	215	24	180	280	<b>699</b>	60	--	109	--	--	238	--	--	--	<b>407</b>	<b>1,106</b>	<b>(62)</b>

13. В своем докладе об оценке проекта Федеральное аудиторское бюро пришло к выводу, что ВОИС не представила достаточных оснований для дополнительных складских помещений или автостоянки для делегатов( см. пункт68). Однако, в дополнение к предыдущим предложениям (см. пункты32- 38 документаWO/GA/23/5), в плане служебных помещений указывается, что возможности удовлетворять минимальные потребности не будет уже в2005 г. Дополнительные автостоянки, как уже предусмотрено в предыдущем плане проекта, могут удовлетворить избыточную потребность и обеспечить адекватное число мест для стоянки автомобилей делегатов и посетителей.

[Конец ПриложенияII и документа]

